

Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala

(REVISTA MENSUAL)

OFICINAS: 10ª CALLE ORIENTE NUM. 1 -- SEGUNDO PISO
GUATEMALA, C. A. TELEFONO NUM. 550



SUMARIO:

| | |
|--|----|
| I.—Los Directores de la Cámara de Comercio..... | 3 |
| II.—Sesiones de la Cámara..... | 5 |
| III.—Guía para viajeros que vengán a Guatemala..... | 7 |
| IV.—Extracto de la Ley de Inmigración..... | 10 |
| V.—Decretos importantes..... | 13 |
| VI.—Corrección a la Tarifa de Aduanas..... | 15 |
| VII.—Datos necesarios para los viajeros a México..... | 19 |
| VIII.—Senderos "el Progreso" (Los Caminos)..... | 24 |
| IX.—Estado de Caja de Marzo último..... | 27 |
| X.—El Arbol..... | 31 |
| XI.—Importante para el Comercio de la República (de la Agencia Marítima)..... | 33 |
| XII.—Interésante al público..... | 35 |
| XIII.—Aviso al Comercio..... | 37 |
| XIV.—Indicador Comercial de la Cámara de Comercio..... | 38 |
| XV.—Estadística de la República para 1920..... | 40 |
| XVI.—CIRCULAR. Embarques "a la orden u orden notificar"..... | 40 |
| XVII.—Estudio que presenta el señor don Jorge Ancizar al Congreso de Cafeteros de Cartagena sobre la Adopción de un tipo de café suave..... | 42 |
| XVIII.—Estadística de Café..... | 47 |

PALACE HOTEL

12 CALLE PONIENTE Y 4ª AVENIDA SUR

GUATEMALA

GUATEMALA, C. A.

El más moderno de Centro América.

Todos los cuartos con baño.

Tarifa de \$3.50 oro am. a \$6.00 sistema americano; o de \$1.50 oro am. a \$4.00 sistema europeo.

Dirección americana y europea.

The most modern Hotel in Central America.

All rooms with private baths.

Tarif. from \$3.50 to \$6.00 dollars, american plan or from \$1.50 to \$4.00 dollars, european plan.

American and european management.

DIRECTOR,

Mr. B. J. BRUN.

S. GARCIA

Guatemala.—Retalhuleu.—Coatepeque.

CASA FUNDADA EN 1902.

Almacén en la Capital: 8ª Avenida Sur.—EDIFICIO ZADIK

IMPORTACIONES Y EXPORTACIONES

VENDE: — Vinos, Licores, Conservas, Abarrotes, Cristalería, Loza, Peltre, Ferretería, Papelería, Perfumería, Artículos de Tocador y MUCHOS OTROS OBJETOS.

COMPRA: — Toda Clase de Productos Exportables. Cueros de Res, Piel de Venado, Café, Raíz de Zacatón, Etc., Etc.

PAGA: — LOS MEJORES PRECIOS DEL MERCADO. —

LEMA: — Integridad y Respeto para todos y Legitimidad en los PRODUCTOS DE SU RAMO.

¡VISITE USTED LA CASA!
MERCADERIAS EN GENERAL.—COMPRA DE ORO AMERICANO

BOLETIN DE LA CAMARA DE COMERCIO DE GUATEMALA

TOMO III

GUATEMALA, C. A., ABRIL DE 1924.

NUM. 20

JUNTA DIRECTIVA

Presidente..... Similiano García.
Vice Presidente David E. Sapper.
Tesorero..... Máx. Widawer
Vocal 1º..... R. Felipe Solares.
Vocal 2º..... Vacante.
Vocal 3º..... Guillermo Lottmann.
Vocal 4º..... Jacinto J. Cruz.
Vocal 5º..... Arturo Engel.
Vocal 6º..... Constantino Kiehle.
Vocal 7º..... Manuel de Coto Peláez.
Vocal 8º..... J. P. Armstrong.
Vocal 9º..... Máximo Kosak.
Vocal 10º..... Alberto Cobar y A.
Vocal 11º..... Vacante.

Secretario..... Benj. Herrera Estévez
ABOGADO CONSULTOR... Víctor M. Estévez.
Comisión de Hacienda.
Señores: D. E. Sapper, Antonio Peyré
y Teófilo Cemborain.
Comisión de Fomento.
Señores: Alberto Cobar y A., José Geser
y Arturo Steln.
Comisión de Legislación
y Tribunal de Arbitraje.
Señores: R. Felipe Solares, Guillermo
Arzú y Arturo Nottebohm.
Comisión del Museo Comercial.
A cargo del Secretario.

LOS DIRECTORES DE LA CAMARA DE COMERCIO



SEÑOR DON GUILLERMO ARZU

Que fungió como Presidente durante el año de 1923.

La Cámara se complace en hacer conocer al público las personas que han estado al frente de su dirección, a cuyo impulso les debe el estado actual en que se encuentra respecto a su organización. De esa manera ha venido publicando sus retratos en los últimos números del Boletín.

Unión Farmacéutica

LANQUETIN CASTAING & CIA.

IMPORTADORES POR MAYOR

Farmacia

Droguería

OCTAVA AVENIDA SUR, NUMERO 2.

GUATEMALA, C. A.

TELEFONO

APARTADO Núm. 4.

"EL AGUILA"

FABRICA DE
ARTICULOS DE CEMENTO

Ladrillos para pisos y para
zócalos.

Tubos desde 2 pulgadas hasta
30 pulgadas.

Pietrini para Aceras.

MUESTRARIOS.

4ª Avenida Sur, número 7,
16 C. O., entre 11 y 12 Avs.
Teléfonos 1170 y 305.

Rodríguez Benito Hermanos.

"LA FLORA"

B. EGGEMBERGER

ANTIGUA CASA TROLLER

7ª AVENIDA Y 10ª CALLE

TODA CLASE
DE TRABAJOS
PLANTAS EN FLORES
NATURALES
Y ARTIFICIALES.

SEMILLAS
DE
FLORES,
FORRAJES
Y
ARBOLES

SESIONES DE LA CAMARA

No. 109 de 14 de abril.

Se manda estudiar y emitir dictamen sobre informes preparatorios de la Alta Comisión Interamericana para una conferencia Panamericana que será celebrada con objeto de tratar de la reducción a tipos y nomenclaturas uniformes de materias primas, materiales, herramienta, maquinaria, etc., etc.

Se manda recoger los informes que pide la Chamber of Commerce de Houston, Texas, en preparación de una excursión a Centro América, de un grupo de 300 comerciantes americanos de aquella región.

Se da cuenta con las gestiones de la Cámara sobre la solicitud del comercio de Zacapa para que se les cobre los derechos de aduanas en oro, o moneda nacional.

Se manda estudiar un comentario que solicita la Unión Panamericana sobre un trabajo titulado: "Los buenos caminos."

Se mandan tramitar las nuevas solicitudes de ingreso de socios.

Se concede licencia por el tiempo que estén ausentes del país, a los señores Similiano García y J. P. Armstrong, quienes se marchan a Europa por algún tiempo. Se les manda extender las credenciales correspondientes y se nombra Delegado especial al Sr. García

para que represente a la Institución ante análogas que visite en su gira.

Se dió cuenta con las gestiones para ver si es posible que se fabrique en el país una buena cantidad de servilletas y manteles para una Cía. de ferrocarriles de E. E. U.U.

Se manda preguntar al Socio Sr. M. Solé en que puede la Cámara hacer útiles sus servicios, en lo relativo a los conceptos de su carta anterior, en que se queja de las dificultades que encuentran en el país las industrias nacionales.

Se acordó la transcripción hecha a los señores Frank y Cía. de Retalhuleu sobre la última circular de la Dirección de Cuentas.

Se acuerda dirigirse a la Asociación Gral. de Agricultores; diciéndole que la Cámara está deseosa de iniciar juntas de ambas Instituciones para tratar de la conveniencia de fundar una Lonja, en el sentido que se ha hablado anteriormente entre miembros de ambas Asociaciones.

Se pide aclaración sobre el hecho de que los derechos de mercaderías llegadas por las aduanas, se cobran en oro, o en billetes, y de las que vienen por fardos se exige que sean pagados en oro efectivo.

No estando conforme la Cámara con los conceptos de la nota de la Sociedad de Auxilios Mutuos acerca de la disposición que deba hacerse de los muebles que perte-

necen a la Academia de Comercio que la Cámara fundó conmemorando el primer aniversario de nuestra Independencia, se acuerda proponerle que se nombre para un arreglo definitivo a las mismas personas que firmaron el convenio para que aquella Sociedad administrara la Academia en mención.

Se manda extender una certificación a favor del diario "El Imparcial" respecto a la importancia comercial que tiene en el país.

La Comisión respectiva dió cuenta con el dictamen sobre la "Convención para la simplificación de las formalidades aduanales" celebrada en Génova bajo los auspicios de la Cámara de Comercio Internacional, y estando conforme con dicho dictamen, se manda a recomendar al Gobierno considerar su adopción.

Guatemala, C. A., 10 de Abril de 1924.

M. FERNANDEZ y Cía.

9a. Av. Sur, Número 25

Comerciante en General.—Grandes Importadores de Vinos, Licores, — Conservas y Abarrotes. —

Agentes de la Cerveza 'Carta Blanca' y 'Saturno'

PERFUMERIA

BILAK & Co.

8ª Avenida Sur —Teléfono N° 838.

ALMACEN "LA MARIPOSA"

Mercería, Papelería, Listones, Encajes, Tiras bordadas, Algodones, etc , etc.

Importación, Exportación de toda clase de artículos. Casa propia en Hamburgo.

JULIUS BILAK

COMPañÍA Nacional de Industrias

*Gran Fábrica de Velas de
ESTEARINA y PARAFINA
de la más Alta Calidad.*

*Premiada con Medalla de Oro
en la Exposición Internacional
Panamá-Pacífico de San Francisco
California, el año de 1915*

JABONES FINOS DE TODAS CLASES

12 Avenida Sur, Número 95.

Teléfono No. 636 — Guatemala, C. A.

A. CÓBAR Y A.,
GERENTE.

Almacén "La Rosa de Francia"

JOSE SERRA

Novedades para Señoras, Calzado Francés y Americano, Sombreros, Abrigos, Vestidos. Salón para Señoras, Manicure, Massage y Peinado.

"LA PERLA"

Félix Schaefer y Cía.—Agencia OMEGA
Joyería, Relojería, Artículos de fantasía,
Optica, Almacén de Pianos.
Fonógrafos COLUMBIA

"EL SIGLO"

Sastrería anexa a sus almacenes.
9ª Avenida Sur, frente al Instituto:
TEOFILO CEMBORAIN
Guatemala, C. A.

"El Aguila"

Fábrica de ladrillos y artículos de cemento. Ladrillos de colores y pedrines. Diseños muy modernos.
RODRIGUEZ BENITO. HERMANOS

GUIA PARA VIAJEROS QUE VENGAN A GUATEMALA

Directorio de principales Hoteles y Pensiones.

PALACE HOTEL. Servicio americano y Europeo. El mejor Hotel de Centro América.

GRACE GRAN HOTEL. Servicio americano y europeo, 9ª C. O. y 8ª Av. Sur. Hay cantina y automóvil propio. [J. W. Grace.]

GRAN ROYAL HOTEL. Servicio europeo y americano. Edificio Coloma. Hay cantina. 10ª Calle Oriente 5.

HOTEL IBERIA. Servicio europeo y americano. No hay cantina, 11ª C. y 8ª Av. [H. Varona y Co.]

PENSION GUEROULT. Servicio americano y europeo. LA MEJOR PENSION de Centro América. No hay cantina. 9ª C. P. 5.

HOTEL CONTINENTAL. Servicio exquisito en todo sentido. El Hotel más antiguo y mejorado actualmente. Hay cantina. 7ª Av. Sur, [Francisco Pereira.]

HOTEL GUATEMALA, 8ª Av. Sur N° 39.

HOTEL GLORIA. 6ª Ave. Sur N° 63.

HOTEL CENTRAL. 6ª Av. y 11 Calle.

Directorio de Compañías de Vapores.

Pacific Mail Steamship Co. Línea del Pacífico, 7ª Av. Sur, 9.

Pacific Steam Navigation Co. Línea del Pacífico, 7ª Avenida Sur, N° 1.

Mexican States Line. Línea del Pacífico, 6a. Av. Sur y 11 Calle.

United American Lines. Hamburgo Amerika Linie. Excelente servicio para pasajeros y carga a Europa. Agente General, J. Lehnhoff 12 C. O. 1. Apartado 54.

Jonshon Line, agentes, W. R. Grace and Co. 10 C. P., 5

United Fruit Co., Oficinas 11 C. O. 4.

Kosmos Line, Agente G. C. Boef, 8 Ave. y 11 Calle.

Roland Line, Agente G. C. Boef, 8 Av. Sur y 11 Calle.

Consulados y Ministerio de Relaciones Exteriores

Estados Unidos, 5ª C. P. N° 5.
El Salvador, 6ª Av. N. 4 Prol.
Costa Rica, 3ª Av. Sur 3.

Ministerio de Relaciones Exteriores, 6ª Avenida Norte, 4.

SERVICIO DE AUTOMOVILES DENTRO Y FUERA DE LA CAPITAL

Garage Nuevo, para la Antigua Guatemala, 12 Calle Poniente, N° 6.

Emerson Garage, 4ª Avenida y 15 Calle.

Garage Santa Clara, 6a. Avenida Sur, 33.

Línea de Automóviles "Union" para Jutiapa, 6a. Ave. Sur, 20B.

Garage California, 4a. Av. Sur, 52.—Teléfono.

PASAJES ENTEROS HASTA QUEZALTENANGO VENDE EL FERROCARRIL y El Express S. de Transportes, despacha encomiendas hasta de 50 libras y equipajes a Quezaltenango. Estas combinaciones se hacen con la agencia Central de

Automóviles de Quezaltenango. Informa Express Seguro de Transportes, 6a. Avenida Sur, prolongación No. 4.

SALIDA DE TRENES EN GUATEMALA Y EL SALVADOR

Guatemala a San José a las 7.15 a. m.
Guatemala a Ayutla a las 7.15 a. m.
San José a Guatemala a las 8.46 a. m.
Ayutla a Guatemala a las 5.50 a. m.
Guatemala-Puerto Barrios a las 6.40 a. m.
Pt. Barrios a Guatemala a las 6.40 a. m.
San Salvador a Acajutla a las 7.00 a. m.
Acajutla a San Salvador a las 10.15 a. m.

PARADA DE TRENES EN GUATEMALA Y EL SALVADOR PARA ALMORZAR

Guatemala para Puerto Barrios, Zacapa.
Guatemala para San José, Escuintla.
Guatemala para Ayutla Cocales.
San Salvador para Acajutla, Sonsonate.

COTIZACIONES Y FLUCTUACIONES DEL CAMBIO EN GUATEMALA Y SAN SALVADOR

Guatemala: \$58 a \$60 por \$1 oro americano.

San Salvador: \$1.80 a \$2.00 por \$1 oro americano.

TARIFA DE CARRUAJES Y AUTOMOVILES EN GUATEMALA

UN CARRUAJE

\$ 20 m.n. o \$ 0.40 oro carrera.
,, 30 m.n. o ,, 0.50 oro carrera.
,, 40 m.n. o ,, 0.65 oro hora.
,, 50 m.n. o ,, 0.85 oro hora.

UN AUTOMOVIL

\$ 40 m.n. o \$ 0.62 oro carrera.
,, 60 m.n. o ,, 1.00 oro carrera.
,, 100 m.n. o ,, 1.65 oro hora.
,, 150 m.n. o ,, 2.50 oro hora.

EN SAN SALVADOR

\$ 5.00 m.n. o \$ 2.50 oro hora.
,, 2 00 m.n. o ,, 1.00 oro hora.
,, 1.00 m.n. o ,, 0.50 oro carrera.
,, 0 50 m.n. o ,, 0.25 oro carrera.

\$ 10.00 m.n. o \$ 5.00 oro hora.
,, 5.00 m.n. o ,, 2.50 oro hora.
,, 3.00 m.n. o ,, 1.50 oro carrera.
,, 0 50 m.n. o ,, 0.25 oro carrera.

TARIFA DE HOTELES Y PENSIONES POR DIA. — GUATEMALA

| | |
|---|----------------------------|
| Palace Hotel | \$ 3.50 hasta \$ 6.00 oro |
| Grace Gran Hotel | ,, 3.00 ,, ,, 5.00 oro |
| Hotel Iberia | ,, 2.50 ,, ,, 6.00 oro |
| Gran Royal Hotel | ,, 3.00 ,, ,, 5.00 oro |
| Hotel La Continental | ,, 2.50 ,, ,, 5.00 oro |
| Gran Hotel Central | ,, 2.00 ,, ,, 5.00 oro |
| Hotel Delmónico | ,, 2.00 ,, ,, 4.00 oro |
| Hotel Italia | ,, 2.00 ,, ,, 4.00 oro |
| Hotel Germania | ,, 55.00 ,, ,, 60.00 m. n. |
| Hotel "El Dorado Spring" | ,, 1.00 ,, ,, 3.00 oro |
| Hotel Guatemala | ,, 1.00 oro |
| Pensión Gueroult | ,, 3.00 ,, ,, 6.00 oro |
| Pensión Mertins | ,, 2.50 ,, ,, 3.00 oro |
| Pensión Frary | ,, 2.00 ,, ,, 3.00 oro |
| Pensión Palacios [sin alimentación] | ,, 1.00 ,, ,, 3.00 oro |
| Pensión Salazar | ,, 2.00 ,, ,, 2.50 oro |
| Pensión Zea | ,, 1.50 |

SAN SALVADOR

| | |
|-----------------------------|---------------------------|
| Hotel Astoria | \$ 2.00 hasta \$ 4.00 oro |
| Hotel Hispano América | ,, 2.00 ,, ,, 4.00 oro |
| Hotel Occidental | ,, 2.00 |
| Hotel Italia | ,, 2.00 |
| Hotel Granada | ,, 1.50 ,, ,, 2.00 oro |
| Pensión España | ,, 1.50 ,, ,, 2.00 oro |

Banco de GUATEMALA

ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895

DIRECCION:

Adolfo Stahl. Antonio Carrera Wyld. Antonio Batres Jáuregui.
Gerente: L. GATICA A.

ESTADO SEMESTRAL AL 30 DE JUNIO DE 1923.

| | |
|---|-----------------|
| Capital Autorizado..... | \$10.000,000.00 |
| Capital suscrito totalmente pagado..... | 2.500,000.00 |
| Fondo de Reserva | 15.000,000.00 |
| Fondo para Eventualidades | 8.643,500.21 |

Encargado por el Supremo Gobierno para el cobro de sus Impuestos Fiscales

Negocios de Banca en general. Se encarga del cobro de giros del extranjero, pago de Cartas de Crédito, órdenes cablegráficas y telegráficas.—Corresponsales en Centro y Sud América, Estados Unidos del Norte, México, Francia, Inglaterra, España, Alemania, Suiza y Holanda. — Agencias en la República: Amatitlán, Antigua, Chimaltenango, Chiquimula, Chiquimulilla, Coatepeque, Cobán, Cuilapa, Escuintla, Jalapa, Quezaltenango, Retalhuleu, Salamá, Santa Lucía Cotzumalguapa, San José y Zacapa.

Banco de OCCIDENTE

ESTADO SEMESTRAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1923.

| | |
|--|-----------------|
| Capital Autorizado | \$ 2.000,000.00 |
| Capital Pagado | 1.650,000.00 |
| Fondo de Reserva..... | 8.321,402.97 |
| Fondo para eventualidades | 18.735,700.45 |
| Reserva en oro efectivo, en New York para la valorización de nuestros billetes: | 60,000.00 |

Central en Quezaltenango. ----- Sucursal en Guatemala:

DIRECCION:

Mariano Fuentes. José Pacheco Monteros.
Gregorio Molina. Laureano Breto.
Gerente: MAX DE LEON R.

Extractos de la Ley de Inmigración

Repútese inmigrantes para los efectos de la ley respectiva, a todo extranjero, jornalero, industrial, artesano, agricultor o profesor, que acreditando su moralidad y sus aptitudes, llegue a la República para establecerse en ella, quienes gozarán de todas las prerrogativas que concede la ley de inmigración de 30 de abril de 1909, entre las cuales se cuentan el pago de pasaje desde el lugar de procedencia exención de pagos de derechos consulares y de importación por las prendas de uso, vestidos y muebles del servicio personal, útiles de trabajo, etc., etc.

Los inmigrantes de color.

Deberán depositar \$200 oro americano, previo el desembarque por los puertos de la Rep., todo inmigrante deberá depositar en la Aduana respectiva la cantidad de doscientos pesos oro americano

(\$200 o. a.), la que será devuelta al salir del país, a presentación de la constancia del respectivo depósito.

Los residentes en el país quedan sujetos a lo dispuesto en acuerdo de 21 de febrero de 1922.

Los inmigrantes chinos.

Queda terminantemente prohibido el ingreso al país de ciudadanos chinos y los residentes en el país quedan sujetos a las disposiciones del Reglamento acordado el 25 de octubre de 1920.

Todo inmigrante deberá traer consigo \$25.00 oro para ingresar al país. Quedan exceptuados de esta disposición los que vengan a trabajar en virtud de contratos visados por funcionarios diplomáticos o consulares de Guatemala o con autorización previa de los Secretarios de Agricultura o de Fomento.

CLUB'S FOOT BOLISTA

-TENEMOS FORROS Y-
PELOTAS COMPLETAS
PRECIOS MUY BARATOS

CUTIERREZ COMPANY,
9a. AVENIDA SUR, 29

Almacén Kosak

Esquina del Carmen.

Vinos, Licores y Comestibles, TODO garantizado LEGÍTIMO—ENTREGAS GRATIS en carros propios de la casa.

G Koenigsberger y Cia.

7a. Avenida Sur, No. 3

J. Senn, Sucesores

8a. Avenida Sur, No. 3.—Importadores de Ferretería, Mercería, Papelería. Precios los más bajos de la plaza.

Töpke y Cía.

7a. Avenida Sur

Almacén de Maquinaria. — Ferretería. Fábrica de Candelas, Estearina y Parafina APOLO.

Representantes de: The Geo L. Squier Mfg. Co., Bufalo.

Maquinaria para Café, Azúcar, Arroz, etc.

Adler Werke vorm. - Heinrich Kleyer A. G.

FRANKFURT A. MAIN.

Bicicletas, Máquinas de Escribir. — Automóviles, Autocamiones.

Almacén Europeo

Domingo Muñoz F.

Guatemala, frente al Sagrario.

Artículos para señoras y niños. Anexo a los talleres más grandes de Modas y Bordados del país. Especialidad Traus-seaux para novias. Ajuares para niños y vestidos para Primera Comunión.

Correos Nacionales

REPUBLICA DE GUATEMALA

TARIFA POSTAL que rige desde el 1º de Marzo de 1924.

| CATEGORIA DE LOS ENVIOS | Servicio urbano TARIFA N. 1 | Interior y C. Amér. TARIFA N. 2 | Unión P. Pan-Am. TARIFA N. 3 | Unión Postal U. TARIFA N. 4 | PESO MAXIMO DE LOS ENVIOS |
|---|--------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------|
| Cartas y todo envío cerrado | | | | | |
| Por los primeros 20 gramos o fracción | \$ 0.50 | \$ 1.00 | \$ 1.25 | \$ 2.50 | ..... |
| Y por cada 20 gr. o fracción siguientes | 0.25 | 0.50 | 0.62 | 1.25 | 2000 gramos |
| Tarjetas Postales | | | | | |
| Por cada una (sencillas)..... | 0.12 | 0.25 | 0.75 | 1.50 | ..... |
| „ „ „ (dobles)..... | 0.25 | 0.50 | 1.50 | 3.00 | ..... |
| Impresos | | | | | |
| Por cada 50 gramos o fracción | 0.12 | 0.25 | 0.25 | 0.50 | 2000 gramos |
| Periódicos Nacionales | | | | | |
| Número suelto..... | 0.06 | 0.06 | ..... | ..... | ..... |
| En paquete..... | 0.25 | 0.25 | ..... | ..... | ..... |
| Papeles de Negocio | | | | | |
| Por los primeros 250 gramos o fracción | 0.60 | 1.25 | 1.25 | 2.50 | ..... |
| Y por cada 50 gr. o fracción adicional | 0.12 | 0.25 | 0.25 | 0.50 | 2000 gramos |
| Muestras | | | | | |
| Por los primeros 100 gramos o fracción | 0.25 | 0.50 | 0.50 | 1.00 | ..... |
| Y por cada 50 gr. o fracción adicional | 0.12 | 0.25 | 0.25 | 0.50 | 500 gramos |
| Encomiendas | | | | | |
| Cada 50 gramos o fracción..... | 0.25 | 0.50 | ..... | ..... | 2 y 7000 grs. |
| Impresos en relieve para uso de los ciegos | | | | | |
| Por cada 500 gramos o fracción.. .. | 0.10 | 0.20 | 0.25 | 0.50 | 2000 gramos |
| DERECHOS POSTALES | | | | | |
| Derecho fijo de recomendación..... | 1.00 | 1.00 | 3.00 | 3.00 | ..... |
| Derecho de aviso de recepción..... | 0.50 | 1.00 | ..... | ..... | ..... |
| Derecho de Valores Declarados, sólo para el Servicio Urbano y el Interior | 3 o/o | ..... | ..... | ..... | ..... |

ACLARACIONES :

Para Fardos Postales hay Tarifa especial.

El Servicio de Encomiendas es sólo para el interior de la República: por peatones hasta 2000 gramos y por ferrocarril y automóvil hasta 7000 gramos.

El Aviso de Recepción se paga sólo para el interior de la República y Centro América.

Lo referente a portes de Prensa Nacional, debe entenderse para las Empresas Editoras de los periódicos y no para particulares, que tienen que regirse POR LA TARIFA DE IMPRESOS.

PANADERIA "LAS VICTORIAS"

5ª Avenida Sur, número 70.—Frente al Parque "La Concordia"

TELEFONO 587

El PAN "VICTORIAS" es elaborado con materiales de primera y procedimientos científicos y modernos: es higiénico y satisface el gusto más delicado.

Pan de Viena. - - Pan de Centeno legítimo.

Pan de distintas clases para todos los gustos.

Venta de Harinas y Manteca.

Todo de CALIDAD GARANTIZADA.

JUAN HERNANDEZ E HIJOS.

COMMERCIAL BANK

of SPANISH AMERICA LTD., afiliado al
ANGLO-SOUTH AMERICAN BANK, LTD.

CAPITAL Y RESERVA: MAS DE £ 13.000,000

AGENCIA EN GUATEMALA:

Oficinas en la Casa número 8a. de la 7ª Avenida Sur.

Operaciones Bancarias sobre productos, Negocios de Cambios, paga intereses sobre depósitos en oro, a la vista y a plazos.

AGENTES Y APODERADOS EN LA REPUBLICA DE

"La Confederación del Canadá"

SOCIEDAD DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

Al dirigirse a los anunciantes, mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."

DECRETOS IMPORTANTES

DECRETO NUMERO 1300.

LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DE LA
REPÚBLICA DE GUATEMALA

DECRETA:

Artículo único.—Se aprueba el Decreto gubernativo N° 829, contraído a prorrogar por un año más el plazo concedido a las personas que con anterioridad hayan hecho denuncia de terrenos petrolíferos para que las armonicen con las prescripciones establecidas por Decreto legislativo N° 1214 y el Reglamento expedido con fecha 14 de julio próximo pasado.

Pase al Ejecutivo para su publicación.

Dado en el Salón de Sesiones de la Asamblea Legislativa: en Guatemala, el diez de abril de mil novecientos veinticuatro.

J. A. MANDUJANO,
Presidente.

J. F. JUAREZ MUÑOZ,
Secretario.

JOSE FRANCO. MENA,
Secretario.

Casa del Gobierno: Guatemala, veintiuno de abril de mil novecientos veinticuatro.

Publíquese.

J. MA. ORELLANA.

El Secretario de Estado en el
Despacho de Fomento,
RAF. D. PONCIANO.

DECRETO NUMERO 1302

LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DE LA
REPÚBLICA DE GUATEMALA

DECRETA:

Artículo único.—Se aprueba el contrato celebrado el 20 de agosto de 1923, entre el Ministerio de Fomento y G. C. Boef, Agente General de la Compañía Alemana

"Kosmos," relativa al servicio de correos entre los puertos de Guatemala del lado del Pacífico y Hamburgo vía Panamá.

Pase al Ejecutivo para su publicación.

Dado en el Salón de Sesiones de la Asamblea Legislativa: en Guatemala, el diez de abril de mil novecientos veinticuatro.

J. A. MANDUJANO,
Presidente.

J. F. JUAREZ MUÑOZ,
Secretario.

JOSE FRANCO. MENA,
Secretario.

Casa del Gobierno: Guatemala, veintiuno de abril de mil novecientos veinticuatro.

Publíquese.

J. MA. ORELLANA.

El Secretario de Estado en el
Despacho de Fomento,
RAF. D. PONCIANO.

DECRETO NUMERO 1303

LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DE LA
REPÚBLICA DE GUATEMALA

DECRETA:

Artículo único.—Se aprueba el Decreto gubernativo N° 820 del 23 de junio de 1923, relativo a marcas de fábricas y patentes, con las modificaciones siguientes:

El artículo 2° del referido Decreto N° 820 queda así:

Desde la fecha, el derecho que se pague por cada registro de marcas de fábrica, de comercio o industrias, o transferencias de las mismas será de dos mil pesos moneda nacional, cuando se refiera a negocios establecidos fuera del país, y de mil pesos de igual clase de moneda, cuando fueren

de nacionales con asiento dentro de nuestro territorio, dejando reformado en este sentido el acuerdo gubernativo fecha 7 de febrero de 1922; y

El artículo 3º del mismo Decreto N° 820, queda así:

Artículo 3º—Los derechos que se paguen por registro de patentes de invención o perfeccionamiento, serán de novecientos y seiscientos pesos anuales, modificándose en esa forma el artículo 5º del Decreto gubernativo N° 550. Estos derechos se reducirán a la mitad cuando se trate de inventores guatemaltecos.

Pase al Ejecutivo para su publicación y cumplimiento.

Dado en el Salón de Sesiones de la Asamblea Legislativa: en Guatemala, el diez de abril de mil novecientos veinticuatro.

J. A. MANDUJANO,
Presidente.

J. F. JUAREZ MUÑOZ,
Secretario.

JOSÉ FRANCO. MENA,
Secretario.

Casa del del Gobierno: Guatemala, veintiuno de abril de mil novecientos veinticuatro.

Publíquese y cúmplase.

J. MA. ORELLANA.

El Secretario de Estado en el
Despacho de Fomento,
RAF. D. PONCIANO.

Almacén "El Siglo"

Sastrería "La Moda Elegante"

TEOFILO CEMBORAIN

9ª Avenida Sur, frente al Instituto, Guatemala, C. A.—Teléfono Núm. 611

Importador de Casimires Ingleses y Franceses.

Grandes existencias de ropa hecha de todas clases y precios.

Fábrica de Camisas y ropa para trabajadores.

Confecciones a la medida con los MEJORES materiales.

VISITE esta CASA Y SERA SU Cliente.

Al dirigirse a los anunciantes, mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."

Corrección a la Tarifa de Aduanas

DISPOSICIONES Y ERRATAS QUE CORRIGEN EL VOCABULARIO DESPUES

DE IMPRESO

Página 11

Azadones, calabozos y machetes ordinarios, hoces, hilo para tejer, horquillas de hierro para la agricultura, cumas, guadañas, rastras. *Libres de derechos por Decreto No. 765 de 10 de noviembre de 1920.*

DISPOSICIONES DE CARACTER TRANSITORIO

Página 12

El cacao procedente de Honduras y El Salvador, continúa libre por haber reciprocidad; el de Nicaragua y Costa Rica, paga los derechos que señala la partida No. 1641..... B. K. \$ 0.20 Harina de trigo partida No. 1672 paga derechos desde el 1º de enero de 1921, decreto No. 768.

Los materiales de construcción de edificios que expresan los acuerdos Gubernativos de 4 de enero y 22 de febrero de 1918 pagan derechos por acuerdo de 18 de septiembre de 1922. El arroz pagará \$ 0.02 kilo desde el 24 de febrero al 31 de julio de 1923. Decreto Gubernativo de 24 de febrero de 1923.

DERECHOS DE DEPOSITO

Página 13

Por disposición ministerial de 23 de noviembre de 1920, las mercaderías pueden permanecer dos meses sin pagar almacenaje, contados desde la fecha que llegaren a la aduana respectiva, pagando \$0.08 por cada cien kilos o fracción.

Los artículos que pagan 30 por ciento de almacenaje son sólo libres de derechos.

TARIFA PARA COBRO DE SERVICIO DE REGISTRO EN LA EXTRACCION DE MERCADERIAS

Por cada 100 kilos peso bruto, pagan 1.50 las mercaderías siguientes:

Aceite y grasa en barriles etc. etc. Pág. 197

HARINA paga:

| | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| Impuesto Municipal..... | \$ 0.65 p. c. 100 K o Frac. (Pág 197) |
| Servicio de registro..... | \$ 2.00 " " " " " " |
| Impuesto Hospitales..... | \$ 0.25 " Quintal " " " |
| Impuesto Municipio..... | \$ 0.25 " " " " " " |
| LICORES, cervezas y agua mineral | p/c. 100 K \$ 3.00 (Pág. 197) |

Tarifa para el Cobro del Servicio de Registro en la Aduana de Puerto Barrios.

Oro Am.

| | |
|---|-----------------------------------|
| Aceite y grasa en barriles..... | por cada 100 K. (\$0.15 Pág. 199) |
| Afrecho..... | " " " " " 0.15 " " |
| Alambre galvanizado con o sin púas..... | " " " " " 0.15 " " |
| Azadones..... | Libre |
| Barriles vacíos..... | por cada 100 K. \$0.15 " " |
| Cañería de hierro o de barro..... | " " " " " 0.15 " " |
| Carburo de calcio..... | " " " " " 0.15 " " |
| Frutas frescas..... | " " " " " 0.15 " " |
| Harina..... | " " " " " 0.30 " " |
| Hoja de lata en láminas..... | " " " " " 0.15 " " |
| Mármol en bruto..... | " " " " " 0.15 " " |
| Gasolina..... | " " " " " 0.15 " " |

| | | | |
|--|-----------------|-------|------------|
| Maquinaria completa etc..... | Por cada 100 K. | „0.15 | Pág. 199.) |
| Petróleo en cajas o barriles..... | „ „ „ „ | „0.15 | „ „ |
| Plomo en lingotes o planchas..... | „ „ „ „ | „0.15 | „ „ |
| Sal en sacos..... | „ „ „ „ | „0.15 | „ „ |
| Sebo..... | „ „ „ „ | „0.15 | „ „ |
| Las mercaderías que no se especifican que paguen derechos sobre peso bruto etc., etc..... | | | |
| | „ „ „ „ | „0.30 | (Pág. 200) |
| Las mercaderías que paguen derechos sobre peso neto etc., etc..... | | | |
| | „ „ „ „ | „0.45 | „ „ |
| A las mercaderías venidas como equipaje se les aplicará el mínimun de \$0.45 cuando el peso no llegue a 100 Kilos. (Pág. 200). | | | |

NOTA

FORMA PARA EL PAGO DE DERECHOS (Pág. 11)

Todos los artículos de lana, lino y seda, pagan el 75 por ciento en oro de los derechos respectivos.

Los vinos, licores y cervezas, así como las partidas comprendidas entre los números 1,724 a las 2,085, pagan el 100 por ciento en oro de los derechos respectivos, exceptuando las partidas números 1730, 1732, 1897, 2011, 2012.

Las partidas exceptuadas en la nota anterior y los artículos restantes pagan el 50 por ciento en oro.

TARIFA DE EXPORTACION

Disposiciones Legales Vigentes

CAFE. El café en oro, paga por cada quintal \$ 1.00 oro americano.

El café en pergamino paga por cada quintal \$ 0.80 oro americano.
(Decreto 767, diciembre 24 de 1920)

MADERAS. Caoba, cedro y demás maderas finas, pagan \$ 2.00 oro americano. por tonelada. (Acuerdo de 10 de septiembre de 1914), vigente para los departamentos de Alta Verapaz e Izabal; por el deparcamiento de El Petén pagan \$ 7.00 oro americano (telegrama del Ministerio de Hacienda de 22 de enero de 1921) más \$ 10.00 oro americano por el derecho de corte de cada árbol. Pagan \$ 5.00 oro americano por tonelada por contratos, (Tomo 101, Nos. 30 y 56 de "El Guatemalteco"), todos estos impuestos se entienden por toneladas de 480 pies ingleses.

CUEÑOS. Cueros de res..... \$ 1.50 oro americano por quintal métrico.

Pieles..... \$ 2.00 oro americano por quintal métrico.

(Acuerdo de 7 de mayo de 1914)

Suelas..... \$ 2.00 oro americano por quintal métrico.

Vaquetas..... \$ 2.00 oro americano por quintal métrico.

Badanas..... \$ 2.00 oro americano por quintal métrico.

(Acuerdo de 2 de abril de 1917.)

HULE. Paga..... 1½ centavos oro americano por libra.

(Acuerdo de 24 de diciembre de 1910 y 3 de junio de 1911.)

CHICLE. Paga..... 7 centavos oro americano por libra.

[Acuerdo de 31 de octubre de 1914.]

Paga por contrato..... 5 centavos oro americano por libra.

[Tomo 101, Nos. 30, 31 y 56 de "El Guatemalteco"]

AZUCAR, PANELA Y MIELES. Quedan libres de todo derecho.

[Decreto Legislativo No. 1113. Tomo 99 No. 11 de
"El Guatemalteco."]

GANADO VACUNO. Paga..... \$ 1.50 oro americano por cabeza.

(Decreto No. 801. 2 de noviembre de 1922.)

MAIZ. Libre por Decreto No. 809 de 20 enero de 1923 hasta último de agosto de 1923.

CERDOS. Impuesto de \$ 25.00 moneda nacional, por cada cerdo que se exporte por el puerto de Livingston y dedicado para la Municipalidad del expresado puerto. [Acuerdo de 29 de agosto de 1903.]

BULTOS. Cada bulto que se exporte por los puertos del Atlántico, paga 12½ centavos moneda nacional a favor del Hospital de Chiquimula (Acuerdo de 30 de noviembre de 1901.)

Cada bulto que se exporte por Ocós pagará 12½ centavos moneda nacional a favor de la Municipalidad de San Marcos. (Acuerdo de 26 de octubre de 1901.)

SEMILLA DE COROZO. Paga \$ 8.00 oro americano la tonelada, que se exporte; disposición Ministerial de 28 de enero de 1913.

ARTICULOS DE PROHIBIDA EXPORTACION

ORO En polvo o en pasta. (Acuerdo de 29 de agosto de 1893.)

En hilos para coser, bordado o tejer.

(Acuerdo de 30 de septiembre de 1915.)

El oro que producen los placeres de "Las Quebradas" no está comprendido en estas disposiciones.

PLATA. (1) Acuñaada. Decreto 533, de 27 de enero de 1898.

En barras o en pasta. (Acuerdo de 17 de octubre de 1898.)

En hilos para coser, bordar o tejer.)

[Acuerdo de 30 de septiembre de 1915.]

ANTIGÜEDADES. Decreto 479, Artículo 15, de 10 de enero de 1894.

QUETZALES. Vivos o disecados. (Acuerdo de 22 de octubre de 1897.)

OMISIONES, ALTERACIONES Y ERRATAS

| No. de la partida | VOCABULARIO GENERAL | | Unidades | DERECHOS | | |
|-------------------|---|---|----------|----------|------|--------|
| | | | | Pesos | Cts. | |
| 762 | ALAMBIQUES de hierro etc. | B | Kilo | 0 | 35 | |
| 1,367 | AISLADORES para piano. Pág. 19 | E | " | 0 | 50 | |
| 1,388 | AISLADORES de vidrio, loza o porcelana. Pág. 19 | B | " | 0 | 10 | |
| 1,365 | ARNESES. Véanse guardaciones. Pág. 25 | | | | | |
| 28 | ARROZ. en grano Pág. 28 | B | " | 0 | 04 | |
| | Decreto No. 768 menos cuando se compruebe que es para semilla | | | | | |
| 23 | AVENA machacada para forraje, con cáscara. Pág. 28 | B | " | 0 | 04 | |
| | Desde el 1º de enero de 1921 Decreto No. 768. | | | | | |
| 792 | AZADONES Libres. Decreto No. 765. Pág. 28 | | | | | LIBRES |
| 2,011 | AZUL ultramar en bolitas. Nota 30. Pág. 29 | B | Kilo | 0 | 15 | |
| 1,312 | BOQUILLAS de madera. Pág. 36 | E | " | 2 | 50 | |
| 1,089 | BOTONES eléctricos de todas clases. Pág. 37 | E | " | 1 | 00 | |
| 418 | BUFANDAS de seda artificial (con el 20 por ciento más) Pág. 39 | E | " | 3 | 60 | |
| 933 | CALABOZOS ordinarios sin vaina para la agricultura, libres desde el 1º de enero de 1921. Decreto No. 765. Pág. 43 | | | | | LIBRES |
| 1,830 | CAL común y cal hidráulica. Pág. 43 | B | Kilo | 0 | 0½ | |
| 824 | CAMPANAS etc. etc. Por disposición ministerial de 8 de mayo de 1922, las campanas de hierro o acero que pesen más de 100 Kilos pagan. Pág. 45 | B | " | 0 | 25 | |

(1)—Los pasajeros que se dirijan al exterior, podrán extraer del país, hasta la cantidad de \$200.00 en moneda acuñada de plata.

Para la remisión de plata acuñada, de un puerto a otro de la República, los interesados deben atenerse al Reglamento de la Dirección de Aduanas para la exportación de plata acuñada.

| | | | | | |
|-----------|--|-------|--------|---|----|
| 826 | CANALES y caños de hierro para techos. Pág. 46..... | B | Kilo | 0 | 10 |
| 81 | CEBOLLAS desde el 1º de enero de 1921. Decreto No. 768, menos cuando se compruebe que son para semilla. Pág. 51..... | B | " | 0 | 04 |
| 1,848 | CIGARRILLOS de papel o de hoja, peso de envase. Pág. 118. (Orden del Ministerio de Hacienda fecha del 16 de diciembre de 1923 No. 249.....) | " | " | 4 | 00 |
| 1,238 | CISTERNAS de madera. Pág. 54..... | B | " | 0 | 08 |
| 1,216 | CUCHARAS de cobre o latón. Pág. 63..... | E | " | 2 | 00 |
| 1,215 | CUCHARAS de metal blanco o aluminio. Pág. 63..... | E | " | 4 | 00 |
| 1,217 | CUCHARAS de peltre. Pág. 63..... | E | " | 0 | 75 |
| 516 | CHAQUETAS de alpaca, grano de oro etc., Pág. 65..... | c. u. | " | 3 | 00 |
| 1,875 | EJES de hierro o acero para carruajes. Pág. 67..... | B | " | 0 | 10 |
| 999 | ESPIGAS para aisladores [como soportes.] Pág. 67..... | B | " | 0 | 05 |
| 1,926 | EMPAQUE para maquinaria. Pág. 68..... | B | " | 0 | 20 |
| 129 | ENTRETELAS de algodón. Pág. 68..... | B | " | 0 | 40 |
| 66 | FORRAJES no denominados. Desde el 1º de enero de 1921 Decreto No. 768. Pág. 75..... | B | " | " | " |
| 68 | FRIJOL en su estado natural. Desde el 1º de enero de 1921, menos cuando se compruebe que es para semilla. Decreto No. 768. Pág. 77..... | B | Kilo | 0 | 04 |
| 69 | GARBANZO en su estado natural. Desde el 1º de enero de 1921, menos cuando se compruebe que es para semilla. Decreto No. 768, Pág. 79..... | B | " | 0 | 04 |
| 73 | GUISANTES. Desde el 1º de enero de 1921, menos cuando se compruebe que son para semilla Decreto No. 768. Pág. 82..... | B | " | 0 | 04 |
| 911 | GUADAÑAS. Libres desde el 1º de enero de 1921. Decreto No. 765. Pág. 82..... | P | LIBRES | " | " |
| 906 | HACHAS. Libres desde el 1º de enero de 1921 Decreto No. 765. Pág. 82..... | B | " | " | " |
| 911 | HERRAMIENTA ordinaria para labradores y agricultores que no esté especificada. Libre desde el 1º de enero de 1921, Decreto No. 765. Pág. 83..... | " | " | " | " |
| 226 | HILAZA de algodón cruda, blanca y de colores para tejer. Libres desde el 1º de enero de 1921. Decreto No. 765. Pág. 83..... | " | " | " | " |
| 227 | | " | " | " | " |
| 228 | | " | " | " | " |
| 229 | | " | " | " | " |
| 405 | HILO ordinario de cáñamo etc. Pág. 84..... | B | Kilo | 0 | 50 |
| 911 | HOCKS. Libres desde el 1º de enero de 1921. Decreto No. 765. Pág. 84..... | " | LIBRES | " | " |
| 81 | LEGUMBRES frescas. Desde el 1º de enero de 1921. Decreto No. 768. Pág. 91..... | E | Kilo | 0 | 04 |
| 1,208 | LETRAS de latón, tengan o no partes de otras materias etc. Pág. 91..... | E | " | 1 | 00 |
| 1,679 bis | LEVADURA de cerveza y otras levaduras naturales destinadas a usos industriales, Acuerdo Ministerial de 22 de noviembre de 1922..... | B | " | 0 | 10 |
| 9,445 | LOZA fina, porcelana o imitación, blanca en piezas para servicio doméstico. Pág. 93..... | B | " | 0 | 20 |
| 933 | MACHETES y calabozos ordinarios sin vaina para la agricultura. Libres desde el 1º de enero de 1922. Decreto No. 765. Pág. 93..... | " | LIBRES | " | " |
| 312 | LONA aceitada para tapacargas. Pág. 93..... | B | Kilo | 0 | 20 |
| 590 | MANTILONES de lana pura o mezclada etc. Pág. 95 | B | " | 1 | 00 |
| 94 | PAPAS y sus similares alimenticios. Desde el 1º de enero de 1921. Menos cuando se compruebe que son para semilla. Decreto No. 868 Pág. 106..... | B | " | 0 | 04 |

| | | | | |
|-------|--|---------|---|------|
| 2,570 | PAPEL blanco, formado en su mayor parte de pasta mecánica de madera (nota 21) <i>encolado</i> con <i>lustre</i> y por lo tanto de superior calidad que el de periódico, paga B | Kilo | 0 | 08 |
| 791 | PERINES de hierro. Pág. 109..... | E | „ | 0 50 |
| 2,010 | PINCELES que no sean de pelo, de toda clase y tamaño cuando midan hasta 30 milímetros etc. Pág. 111..... | E | „ | 2 00 |
| 1,312 | PIPAS de madera Pág. 112..... | E | „ | 2 50 |
| 1,183 | PLOMO en barras etc. Pág. 112..... | B | „ | 0 05 |
| 911 | RASTRAS para agricultores (manuales). Libres desde el 1º de enero de 1921. Decreto No. 765. Pág. 116..... | LIBBRES | | |
| 110 | REMOS véase página 116. Libres. Pág. 118..... | E | „ | „ |
| | REVERBEROS véase calentadores. Pág. 118 | | | |
| 418 | SWEATERS de punto de media de seda artificial [nota 11] Pág. 125..... | Kilo | 3 | 60 |
| 312 | TAPACARGAS de lona de algodón Pág. 126..... | B | „ | 0 20 |
| 1,609 | TARJETAS para menús etc. Pág. 127..... | E | „ | 2 00 |
| 1,005 | TELA de alambre de hierro. Pág. 128..... | B | „ | 0 25 |
| 1,028 | VELOCÍPEDOS de hierro etc. | B | „ | 0 30 |
| 890 | VULCANIZADORES [véanse Pág. 39] Pág. 136..... | B | „ | 0 10 |
| 1,718 | VINOS blancos y generosos en botella Pág. 136..... | B | „ | 0 16 |
| 1,885 | VALIJAS porta-cámaras no denominadas. Pág. 29 ... | E | „ | 0 75 |

SECCION XV (PAGINA 138)

| | | | | |
|-------|--|-------|------|-------|
| 79 | BAÑO para garrapata del ganado. Libre. Pág. 150..... | LIBRE | | |
| 2,112 | COCAINA y sus sales, sólo con permiso de la Oficina de Opio, puede importarse. Pág. 158..... | | | |
| 2,403 | CLORURO de estaño b. Pág. 158..... | N | Kilo | 1 00 |
| 2,413 | CONDONES, véase preservativos. Pág. 159..... | E | „ | 8 00 |
| 2,668 | FRASCOS etc. 10 por ciento de avería. Pág. 168..... | | | |
| 2,213 | GUAYACOL o gayacol, Pág. 170..... | N | „ | 2 50 |
| 2,388 | TRIPA de gusano de seda etc. Pág. 171..... | E | Gmo. | 0 01 |
| 2,252 | OPIO en pasta, bruto o en polvo, sólo con permiso de la Oficina respectiva, puede importarse, y el opio para fumadores es prohibido en absoluto. Pág. 179..... | | | |
| 2,313 | PANTOPON como extracto de opio. Pág. 280..... | N | Kilo | 10 00 |
| 2,426 | PRESERVATIVOS condones etc. Pág. 185..... | E | „ | 8 00 |
| 2,300 | TELA de salud. Pág. 191..... | E | „ | 2 00 |
| 2,114 | TIGENOL. Pág. 192..... | E | „ | 5 00 |
| 2,346 | VALIDOL valerianato de mentol Pág. 194..... | N | „ | 6 00 |
| 2,466 | VERONAL. Pág. 194..... | N | „ | 10 00 |
| 1,910 | WAMPOLE. Pág. 195..... | E | „ | 0 75 |

Queda adicionada con los aparatos Radio-telefónicos.

DATOS NECESARIOS PARA LOS VIAJEROS A MEXICO

El valor del pasaje, en PRIME RA CLASE del SUCHIATE a la capital de MEXICO, vale \$60.50 moneda mexicana, pudiendo comprarse directo, es decir, desde la Estación del Suchiate, o comprar su billete necesario de estación en estación de los diversos sistemas.

De Guatemala a Ayutla 1 día. Débese tomar el tren que sale de esta capital a las 7 y 15 los días Lunes, Jueves y Sábado, para tomar al día siguiente en Mariscal (Suchiate) el Ferrocarril Panamericano, que llega los Viernes, Martes y Domingos, con procedencia de Tapachula, Chis. El valor del

pasaje de la capital a Ayutla es de \$216.00 moneda guatemalteca. Puede hospedarse en el Hotel Internacional o Panamericano.

Una vez cruzada la línea divisoria, el viajero tomará el tren a las 4 de la tarde llegando a Tapachula a las 8 de la noche, probablemente. Allí se hospedará en el Hotel Panamericano o Café Veracruzano, cercanos a la Estación, para tomar el mismo tren que sale de Tapachula, a las 5 a. m. Hospedaje: \$1.50 a 2.00 moneda mexicana.

A San Jerónimo llega el tren a las 8 de la noche, pudiendo hospedarse en los Hoteles Arancén o Colón. Al día siguiente tomará el tren que viene de Puerto México [El Interoceánico] y va a Salina Cruz, a las 9 a. m. para dirigirse a Santa Lucrecia, a donde llega a las doce del día. Allí puede alojarse en el Hotel de la Compañía del Ferrocarril o en el Venecia. Hospedaje \$2.00 moneda mexicana.

Al día siguiente, a las 2 a. m., tomará el ramal del tren de Veracruz al Istmo, con dirección a Córdoba, Ver. a donde llegará por la noche. Se hospedará en el Hotel Pasaje o Imperial, cercanos a la Estación. Hospedaje de \$1.50 a \$2.00 moneda mexicana.

Esperará que llegue el Ferrocarril mexicano, que viene de Veracruz a México, por la mañana, llegando a la capital a las 6 y 20 minutos de la noche.

Si el viajero desea conocer Veracruz antes de llegar a la capital debe detenerse en Tierra Blanca, ramal de Veracruz al Istmo, de donde parte a dicho puerto un tren que allí espera a los viajeros pudiendo al día siguiente de estar en Veracruz, tomar el tren que directamente parte a México, en vez naturalmente de tomar ese mismo tren en Córdoba. Hay, además, un tren rápido Nocturno que sale de Veracruz 3 veces por semana.

ADVERTENCIAS NECESARIAS. Todo viajero debe llevar toda su documentación, pasaporte boleto de vacuna, etc., debidamente arreglado en el Ministerio de R. R. E. E. y Legación de México, con el objeto de evitar entorpecimiento por ese motivo.

Según reciente disposición y según convenio entre Guatemala y México, no cuesta ningún valor la legalización del pasaporte; únicamente hay que pagar el impuesto fiscal de un timbre por valor de \$2.00 moneda guatemalteca.

En la Oficina de Inmigración de Mariscal [Suchiate], debe presentar, además de lo necesario de sus gastos de viaje la MINIMA cantidad de DOSCIENTOS PESOS, moneda mexicana, para que pueda continuar su viaje. Ese requisito, como el de su documentación perfectamente arreglada, es indispensable.

Al dirigirse a los anunciantes, mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."

Frank & Co.

Retalhuleu. Guatemala, C. A.
Almacén de mercaderías en general. Artículos para finqueros. Ferretería. Vinos y Licores. Loza, Peltre y Cristalería. Aceites y Pinturas de todas clases. Materiales para construcción.

Centro de Calzado

Manufactura Nacional — Hilario Vettorazzi.
Establecida en 1897.—Cuatemala City.
6a. Calle Poniente, No. 12. Teléfono N° 64
—Medallas de Oro y Plata en varias Exposiciones.—
Constantemente surtido de calzado de todas clases.

United Fruit Company

== Vapores de ==
Pasajeros y Carga

SUJETO A CAMBIO SIN PREVIO AVISO

PARA NUEVA YORK
CADA CATORCE DIAS

Para New Orleans de pasajeros todas las semanas
saliendo de Barrios de Jueves a Sábado. Vapores
de carga para New Orleans o Mobile todos los
Miércoles o Jueves.

Guatemala, Abril de 1924.

| 1924 | | MAYO | | | | | 1924 |
|--|-----|------|-----|-----|-----|-----|------|
| DOM | LUN | MAR | MIE | JUE | VIE | SAB | |
| | | | | 1 | 2 | 3 | |
| 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | |
| SU AYUDA A LA CÁMARA ES INDISPENSABLE PARA EL BIEN DE SUS PROPIOS INTERESES. ~~~~~ | | | | | | | |

ARTICULOS PARA SEÑORAS.

Gran surtido en géneros de seda.

Corsets Royal y Bon-ton Butterick.


FIGURINES Y PATRONES.

Carlos E. Fajardo.

“EL LOUVRE”

| | | | | | | |
|------|-----|-------|-----|-----|------|-----|
| 1924 | | JUNIO | | | 1924 | |
| DOM | LUN | MAR | MIE | JUE | VIE | SAB |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | 31 | | | | |

Su ayuda a la Cámara es indispensable para el bien de sus propios intereses. — Ingrese a ella como miembro.



Aprenda Usted:

- Inglés
- Ortografía.
- Caligrafía.
- Mecanografía al tacto.
- Correspondencia Mercantil.
- Taquigrafía Pitman o Gregg.
- Teneduría de Libros.

Academia Práctica Comercial
Pasaje Aycinena. — Pasaje Enríquez.
GUATEMALA QUEZALTENANGO

Al dirigirse a los anunciantes, mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."

Senderos del Progreso

PRIMERO: fué una vereda primitiva construida por los indios, zigzagueando a través de los campos. Más tarde, los conquistadores blancos la limpiaron de escombros y la ampliaron. Tendieron puentes sobre las barrancas. Le hicieron dar rodeos inmensos para esquivar los riscos de las montañas, trepándolo hasta las cumbres en subidas fatigosas, y haciéndola descender por las laderas, en bajadas aterradoras.

Después vino la fiebre de construcción, clamando por rutas más directas, por la economía de distancias y de tiempo. Por todas partes, cuadrillas de trabajadores, grupos de Superintendentes y Agrimensores. Verdaderos trozos de montañas fueron volados para ganar una milla de distancia. Un millón de pesos para comprar una hora de tiempo, para economizar el desgaste de energía que ocasiona una pendiente.

Recta, tersa, pareja, la carretera moderna, como grávida arteria, nutre con rica sangre de vida nacional a ciudades y a campos, a minas y a villas, a bosques y a muelles, a fábricas y a hogares.

Los senderos rudimentarios de las prácticas comerciales primitivas, han pasado ya a la tradición. Los caminos carreteros de la expansión comercial tienden a desaparecer. Aquí y allá vense todavía este o aquel negocio que lucha por desasirse de los sistemas empolvados. Laboriosamente se elevan hacia las cumbres de la producción y hacia el volumen de las ventas. Quizá, rotos los

frenos, rueden estrepitosamente hacia el abismo de los mercados en desorganización.

La construcción científica de carreteras, es indudablemente la norma de la nueva era industrial, así como el ANUNCIO constituye actualmente la fuerza creadora de las grandes Instituciones comerciales. El anuncio desempeña el papel de explorador de las rutas de distribución más eficaces y directas; se equipara al ingeniero constructor que vuela los riscos que oponen resistencia a las energías llenando los bajos fondos de la producción que minan las ganancias; a la vez que constituye el mejor cimiento de la prosperidad.

LOS BENEFICIOS

Las numerosas ventajas que resultan de las buenas carreteras, y caminos pueden agruparse en dos grandes divisiones: la una que considera las ventajas económicas, y la otra las sociales. No existe actualmente medida que absolutamente pueda apreciar los beneficios sociales y económicos que adquiere una comunidad al establecer buenas carreteras. Los caminos públicos están tan íntimamente relacionados con todos los aspectos de la vida social que cualquier método que se adoptase no abarcaría todas las ventajas que de ella se derivan.

Quienquiera que haya estudiado la cuestión de buenas carreteras y caminos puede probar indiscutiblemente las ventajas de los mismos. Nunca se ha dado el caso de que una comunidad se haya arrepentido de haber reformado sus carreteras. Sin embar-

go, es igualmente cierto que los que abogan por las reformas en los caminos no se dan cuenta de las dificultades con que se tropieza para llevar a cabo.

VENTAJAS ECONOMICAS

Rebaja de los costos de conducción.

Hay ciertas ventajas económicas que siguen directamente a la mejora de los caminos públicos en toda comunidad. Estas tal vez resultan más evidentes en la rebaja de tarifas de tracción. Hay otras ventajas que son indirectamente económicas. Así por ejemplo, las tierras de cultivo aumentan en valor con la mejora de las condiciones de los caminos. No se crea, sin embargo, que la rebaja en la tarifa de tracción y el alza de valor en las tierras son hechos separados e independientes, puesto que los campos de cultivo aumentan en valor, en parte porque las tarifas de tracción bajan.

Cualquiera que sea el método adoptado en la construcción de caminos: el alisamiento de la superficie, la disminución de las pendientes y el acortamiento de las distancias. En los caminos así contruídos se economiza tiempo en el transporte. Esta economía de tiempo puede deberse al aumento de velocidad, al hecho de poder admitir más carga o ambas cosas a la vez. En la cuestión de transportes es de notar que la economía de tiempo equivale a la disminución de la distancia a los mercados. Por eso el valor de los campos de cultivo aumenta en seguida que los caminos mejoran, pues el objeto de estos es acercar los sitios de producción agrícola a las poblaciones de consumo.

Hay que considerar también el hecho de que en los caminos cuya

superficie esté en buen estado, la tracción no depende como en los malos caminos del tiempo o de la estación, lo cual contribuye en gran manera a rebajar las tarifas de tracción. Además, de esta manera se evitan muchas de las limitaciones que sufren los agricultores en cuanto al número y carácter de sus operaciones.

A fin de dar una idea clara de la rebaja de las tarifas de tracción debido a la mejora de los caminos, consideramos el transporte de mercancías al ferrocarril y de productos agrícolas a los mercados. En los Estados Unidos, estas tarifas son altas, debido principalmente a empinadas, y a las carreteras de superficie irregular y en malas condiciones. Cuando una pendiente excede de 6 pies por ciento sobre la horizontal resulta muy desventajosa para el tráfico. En las pendientes hay que vencer dos elementos: la resistencia que ofrece la superficie, y la fuerza de gravedad. El caballo tiene además que levantar su propio peso, y debido a la manera en que aplica su fuerza, esta disminuye en valor a medida que aumenta la pendiente. Hay que recordar que el grado de pendiente de un camino limita la carga que por él ha de transportarse. Por ejemplo: si un caballo de 1200 libras ejerciendo una fuerza de una décima parte de su peso, puede llevar una carga de unas 2,000 por un camino llano sin construir y con la misma fuerza puede llevar solo 1,000 libras por un camino de un cinco por ciento de pendiente y tan sólo 750 libras en otro de un 10 por ciento de pendiente. Por consiguiente la carga disminuye en razón del aumento de pendiente, aunque la carretera

tenga trechos buenos en que pueda el animal rehacerse y adelantar más del doble.

Si las desventajas que presentan las pendientes en las carreteras sin construir son grandes, mayores son cuando se trata de carreteras construidas. Así por ejemplo: si un caballo de 1,200 libras arrastra una carga de 2,000 libras por un camino llano pero sin construir, el mismo caballo en las mismas condiciones arrastra una carga de 5,000 libras por una carretera llana macadamizada y en buenas condiciones. Pero si esta carretera presenta un 5 por ciento de pendiente, la carga que es posible transportar se reduce a 1,600 libras; y llega a quedarse en 960 cuando la pendiente sube a un diez por ciento.

De manera que si bien las carreteras llanas macadamizadas admiten el transporte de una carga superior en más del doble de la que admiten los caminos llanos pero sin construir, en cambio las carreteras macadamizadas con un 10 por ciento de pendiente presentan solamente una ventaja de 210 libras sobre la carga que admite un camino sin construir del mismo grado de pendiente. Esto se debe a que, siendo pequeña la resistencia que encuentra la tracción en las superficies macadamizadas, el efecto desventajoso de la pendiente muy pronto contrapesa la ventaja de dicha poca resistencia.


Por dichas razones se comprende fácilmente que al construir una carretera macadamizada, se debe rebajar todo lo posible el máximo de pendiente a fin de no perder las ventajas que ofrece la superficie. Las pendientes agudas son además resbaladizas, y por tanto peligrosas y los gastos de su con-

servación son siempre grandes. En una palabra, cuanto mejores y más resistentes sean las carreteras, mayor será la necesidad de evitar las pendientes grandes.

En realidad las pendientes excesivas son casi siempre innecesarias. Generalmente resulta del empeño de construir carreteras en línea recta, a lo largo de los límites de las fincas. La distancia que se acorta por cruzar la cima de una colina, en vez de rodearla, es muy pequeña. En muchas colinas, ya cruzadas por carreteras, se ha construido una nueva vía, rodeando la colina que en muchos casos no es más larga, o solo lo es en algunos pies que la antigua de pendiente. El camino entre dos puntos que atraviesa la colina tiene naturalmente mayor longitud que el camino horizontal que une los mismos puntos. Mas cuando se construye un nuevo camino rodeando una colina, tratando de evitar una pendiente, la longitud de esta curva horizontal es muy poco mayor que la primera curva vertical. Sin datos tomados directamente de las carreteras, no es posible determinar en cifras exactas las ventajas de la eliminación de las pendientes. Sin embargo, jamás se ha dado el caso de que camino nuevo sin las pendientes del antiguo no haya reducido indiscutiblemente el costo de tracción. Abundan los ejemplos de caminos mejorados en este sentido que han producido excelentes resultados.

(Continuará)

[Copia recibida del Cónsul de Tampico].

 ¡Fume Usted!

Cigarrillos "IMPERIALES" y puros
"FLORES AMERICANAS," fabricados
por la acreditada casa de
—MANUEL GARCIA RIERA.—

ESTADO DE CAJA

DE LA CÁMARA DE COMERCIO DE GUATEMALA, AL 31 DE MARZO DE 1924.

CUENTA ORO

| | DEBE: | HABER: |
|--|-------------|-------------|
| Marzo 1º A saldo anterior..... | \$ 2,717.05 | |
| „ 1/31 „ entradas durante el mes.... | 564.00 | |
| „ „ Por pago de sueldos, alquileres, etcétera. . . . . | ..... | \$ 429.25 |
| „ 31 Por mobiliario..... | ..... | 130.00 |
| „ „ „ saldo..... | ..... | 2,721.80 |
| | \$ 3,281.05 | \$ 3,281.05 |

CUENTA BILLETES

| | DEBE: | HABER: |
|--------------------------------------|--------------|--------------|
| Marzo 1º A saldo anterior..... | \$ 2,498.00 | |
| „ 31 „ producto venta 126.79 oro. | 7,533.50 | |
| „ 1/31 „ entradas durante el mes.... | 375.50 | |
| „ „ Por gastos varios ..... | ..... | \$ 7,783.50 |
| „ „ „ saldo ..... | ..... | 2,623.50 |
| | \$ 10,407.00 | \$ 10,407.00 |

Guatemala, 31 de Marzo de 1924.

W. WIDAWER, ,
Tesorero.

INTERNATIONAL RAILWAYS

DEPARTAMENTO DE TRAFICO

Itinerario de Trenes de la División del Atlántico que regirá desde el 7 de Agosto de 1921.

DE GUATEMALA A PUERTO BARRIOS

| DIARIAMENTE | | |
|------------------------|-------------|--|
| Sale de Guatemala | 7.00 a. m. | |
| " " Fiscal | 7.59 " | |
| " " Agua Caliente | 8.26 " | |
| " " Sanarate | 9.35 " | |
| " " Jalapa | 10.00 " | |
| " " Progreso | 10.30 " | |
| " " Rancho | 11.02 " | |
| " " Jicaro | 11.24 " | |
| " " Cabañas | 11.45 " | |
| " " Reforma | 12.05 p. m. | |
| Llega a Zacapa | 12.40 " | |
| Sale de Zacapa | 1.05 " | |
| " " Gualán | 2.18 " | |
| " " Santa Inés | 3.10 " | |
| " " Los Amates | 3.30 " | |
| " " Quiriguá | 3.45 " | |
| " " Montúfar | 4.20 " | |
| " " Virginia | 4.40 " | |
| " " Morales | 5.12 " | |
| " " Darmouth | 5.30 " | |
| " " Cayuga | 5.48 " | |
| " " Tenedores | 5.05 " | |
| Llega a Puerto Barrios | 7.05 " | |

DE PUERTO BARRIOS A GUATEMALA

| DIARIAMENTE | | |
|------------------------|-------------|--|
| Sale de Puerto Barrios | 6.30 a. m. | |
| " " Tenedores | 7.30 " | |
| " " Cayuga | 7.46 " | |
| " " Darmouth | 8.05 " | |
| " " Morales | 8.23 " | |
| " " Virginia | 8.50 " | |
| " " Montúfar | 9.06 " | |
| " " Quiriguá | 9.45 " | |
| " " Los Amates | 9.55 " | |
| " " Santa Inés | 10.14 " | |
| " " Gualán | 11.07 " | |
| Llega a Zacapa | 12.15 p. m. | |
| Sale de Zacapa | 12.40 " | |
| " " Reforma | 1.15 " | |
| " " Cabañas | 1.34 " | |
| " " Jicaro | 1.56 " | |
| " " Rancho | 2.25 " | |
| " " Progreso | 2.57 " | |
| " " Jalapa | 3.27 " | |
| " " Sanarate | 3.54 " | |
| " " Agua Caliente | 5.05 " | |
| " " Fiscal | 5.37 " | |
| Llega a Guatemala | 6.40 " | |

Itinerario en vigor desde el 14 de Agosto de 1921.

DE GUATEMALA A AYUTLA

| DIARIAMENTE | | |
|-------------------|------------|--|
| Sale de Guatemala | 7.15 a. m. | |
| " " Morán | 8.08 " | |
| " " Laguna | 8.20 " | |
| " " Amatitlán | 8.43 " | |
| " " Palín | 9.08 " | |
| " " San Fernando | 9.35 " | |
| " " Escuintla | 10.15 " | |
| " " Santa María | 10.43 " | |
| " " Obispo | 11.18 " | |
| " " Pantaleón | 11.35 " | |
| " " Santa Lucía | 11.45 " | |
| " " Buena Vista | 12.10 " | |
| Llega a Patulul | 12.45 " | |
| Sale de Patulul | 1.15 " | |
| " " Guatalón | 1.37 " | |
| " " Nahualate | 2.00 " | |
| " " Palo Gordo | 2.20 " | |
| " " Mazatenango | 2.55 " | |
| " " Cuyotenango | 3.15 " | |
| " " Muluá | 3.33 " | |
| " " San Sebastián | 3.38 " | |
| " " Retalhuleu | 3.55 " | |
| " " Las Cruces | 4.20 " | |
| " " San Miguelito | 4.42 " | |
| " " Génova | 5.02 " | |
| " " Coatepeque | 5.28 " | |
| " " Pajapita | 6.10 " | |
| Llega a Ayutla | 6.40 " | |

DE AYUTLA A GUATEMALA

| DIARIAMENTE | | |
|-------------------|-------------|--|
| Sale de Ayutla | 5.50 a. m. | |
| " " Pajapita | 6.16 " | |
| " " Coatepeque | 6.56 " | |
| " " Génova | 7.19 " | |
| " " San Miguelito | 7.39 " | |
| " " Las Cruces | 8.00 " | |
| " " Retalhuleu | 8.34 " | |
| " " San Sebastián | 8.44 " | |
| " " Muluá | 8.54 " | |
| " " Cuyotenango | 9.15 " | |
| " " Mazatenango | 9.40 " | |
| " " Palo Gordo | 10.02 " | |
| " " Nahualate | 10.21 " | |
| " " Guatalón | 10.44 " | |
| Llega a Patulul | 11.10 " | |
| Sale de Patulul | 11.40 " | |
| " " Buena Vista | 12.10 p. m. | |
| " " Santa Lucía | 12.35 " | |
| " " Pantaleón | 12.40 " | |
| " " Obispo | 12.58 " | |
| " " Santa María | 1.42 " | |
| " " Escuintla | 2.15 " | |
| " " San Fernando | 2.45 " | |
| " " Palín | 3.33 " | |
| " " Amatitlán | 4.00 " | |
| " " Laguna | 4.23 " | |
| " " Morán | 4.33 " | |
| Llega a Guatemala | 5.35 " | |

DE AYUTLA A OCÓS

SOLO LOS MARTES, VIERNES Y DOMINGOS

| | |
|----------------|------------|
| Sale de Ayutla | 7.00 p. m. |
| Llega a Ocos | 7.55 " |

DE OCÓS A AYUTLA

SOLO LOS MARTES, VIERNES Y DOMINGOS

| | |
|----------------|------------|
| Sale de Ocos | 4.45 a. m. |
| Llega a Ayutla | 5.40 " |

Los pasajeros para México vía Ayutla-Mariscal deberán salir de Guatemala los días Lunes, Jueves y Sábados en el tren de las 7.15 a. m.

Los pasajeros para San José deberán trasbordar en Escuintla.

OF CENTRAL AMERICA

ROBERTO A. NANNÉ, AGENTE GENERAL DE FLETES Y PASAJES

Itinerario de Trenes de la División del Pacífico que registrá desde el 14 de Agosto de 1921.

DE GUATEMALA A SAN JOSE Y ESCUINTLA

| DIARIAMENTE | | | |
|------------------------|------------|------------|--|
| Sale de Guatemala..... | 7.15 a. m. | 2.00 p. m. | |
| " Morán..... | 8.08 " | 3.02 " | |
| " Laguna..... | 8.20 " | 3.22 " | |
| " Amatitlán..... | 8.43 " | 4.00 " | |
| " Palín..... | 9.08 " | 4.40 " | |
| " San Fernando..... | 9.35 " | 5.16 " | |
| Llega a Escuintla..... | 10.05 " | 5.50 " | |
| Sale de Escuintla..... | 1.00 p. m. | | |
| " Santa María..... | 1.50 " | | |
| " Naranjo..... | 2.40 " | | |
| " Obero..... | 3.10 " | | |
| Llega a San José..... | 3.50 " | | |

DE SAN JOSE Y ESCUINTLA A GUATEMALA

| DIARIAMENTE | | | |
|------------------------|------------|------------|--|
| Sale de San José..... | 8.45 a. m. | | |
| " Obero..... | 9.30 " | | |
| " Naranjo..... | 10.00 " | | |
| " Santa María..... | 10.40 " | | |
| Llega a Escuintla..... | 11.20 " | | |
| Sale de Escuintla..... | 6.00 a. m. | 2.15 p. m. | |
| " San Fernando..... | 6.36 " | 2.45 " | |
| " Palín..... | 7.25 " | 3.33 " | |
| " Amatitlán..... | 8.10 " | 4.00 " | |
| " Laguna..... | 8.50 " | 4.23 " | |
| " Morán..... | 9.03 " | 4.33 " | |
| Llega a Guatemala..... | 10.15 " | 5.35 " | |

DE RETALHULEU A CHAMPERICO

SOLO LOS MARTES, JUEVES, SABADOS Y DOMINGOS

| | | |
|-------------------------|------------|--|
| Sale de Retalhuleu..... | 8.50 a. m. | |
| " Las Cruces..... | 9.25 " | |
| " Caballo Blanco..... | 9.50 " | |
| Llega a Champerico..... | 11.15 " | |

DE CHAMPERICO A RETALHULEU

SOLO LOS MARTES, JUEVES SABADOS Y DOMINGOS

| | | |
|-------------------------|-------------|--|
| Sale de Champerico..... | 12.25 p. m. | |
| " Caballo Blanco..... | 1.45 " | |
| " Las Cruces..... | 2.15 " | |
| Llega a Retalhuleu..... | 2.48 " | |

DE SAN ANTONIO A RETALHULEU

DIARIAMENTE, EXCEPTO LOS LUNES

| | | |
|--------------------------|------------|--|
| Sale de San Antonio..... | 6.00 a. m. | |
| " Palo Gordo..... | 6.30 " | |
| " Mazatenango..... | 7.10 " | |
| " Cuyotenango..... | 7.32 " | |
| " Muluá..... | 7.52 " | |
| " San Sebastián..... | 8.00 " | |
| Llega a Retalhuleu..... | 8.10 " | |

DE RETALHULEU A SAN ANTONIO

DIARIAMENTE, EXCEPTO LOS LUNES

| | | |
|--------------------------|------------|--|
| Sale de Retalhuleu..... | 3.10 p. m. | |
| " San Sebastián..... | 3.22 " | |
| " Muluá..... | 3.33 " | |
| " Cuyotenango..... | 3.55 " | |
| " Mazatenango..... | 4.37 " | |
| " Palo Gordo..... | 5.10 " | |
| Llega a San Antonio..... | 5.25 " | |

DE SAN FELIPE A MULUA

DIARIAMENTE, EXCEPTO LOS LUNES

| | | |
|-------------------------|------------|------------|
| Sale de San Felipe..... | 7.00 a. m. | 2.00 p. m. |
| " Casa Blanca..... | 7.12 " | 2.12 " |
| " San Andrés..... | 7.26 " | 2.27 " |
| Llega a Muluá..... | 7.50 " | 2.50 " |

DE MULUA A SAN FELIPE

DIARIAMENTE, EXCEPTO LOS LUNES

| | | |
|-------------------------|------------|------------|
| Sale de Muluá..... | 9.10 a. m. | 3.45 p. m. |
| " San Andrés..... | 9.40 " | 4.15 " |
| " Casa Blanca..... | 10.00 " | 4.35 " |
| Llega a San Felipe..... | 10.15 " | 4.50 " |

DE GUATEMALA A GUARDA VIEJO

| | | |
|--------------------------------|-------------|--|
| Sale de Guatemala, Diario..... | 7.25 a. m. | |
| " " "..... | 8.30 " | |
| " " "..... | 12.01 p. m. | |
| " " "..... | 3.00 " | |
| " " "..... | 5.55 " | |

DE GUARDA VIEJO A GUATEMALA

| | | |
|-----------------------------------|------------|--|
| Sale de Guarda Viejo, Diario..... | 7.42 a. m. | |
| " " "..... | 8.47 " | |
| " " "..... | 1.25 p. m. | |
| " " "..... | 3.17 " | |
| " " "..... | 6.12 " | |

DOMINGO SOLAMENTE

| | | | |
|---------------------------|------------|---------------------------|------------|
| Sale de Guatemala..... | 5.00 p. m. | Sale de Guarda Viejo..... | 5.30 p. m. |
| Llega a Guarda Viejo..... | 5.15 " | Llega a Guatemala..... | 5.48 p. m. |

DISTANCIAS

| | |
|---------------------------------|------------|
| De Puerto Barrios a Zacapa..... | 103 millas |
| " " " Guatemala..... | 198 " |
| De Guatemala a Escuintla..... | 47 " |
| " " " San José..... | 75 " |
| " " " Mazatenango..... | 115 " |
| " " " Retalhuleu..... | 130 " |
| " " " San Felipe..... | 135 " |
| " " " Champerico..... | 157 " |
| " " " AYUTLA..... | 180 " |
| " " " Ocos..... | 193 " |

QUEZADA Y CO. INC.

Compradores de CAFE

Beneficios - Retalhuleu

DIRECCION:

6ª AVENIDA SUR, N° 21.

APARTADO NÚMERO 122.

GUATEMALA.

Representantes of G. Amsinck & Co. Inc.

New York.

San Francisco.

New Orleans.

Joyería y Relojería

"La Perla"

Félix Schaefer y Cía.

GUATEMALA,

C. A.

Agencia

EXCLUSIVA



EL MEJOR RELOJ

Cómprelo y Quedará Satisfecho.

Al dirigirse a los anunciantes, mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."

EL ARBOL

El árbol es un símbolo. Un poema inquietante dolorido y triste. El glorioso pino de Alepo fué manchado con la sangre del Redentor al ser Crucificado. Desde entonces, todo árbol es litúrgico y encierra para nosotros la veneración más santa de la tierra.

EL ARBOL ES AMOR. Orna las casas y les da encantos de juventud. Ved esas carreteras polvorientas y tristes, sin árboles, y una honda pena sentirá vuestro corazón. A la sombra de los arbustos sopla una poesía misteriosa. Trinan los pájaros y el poema del árbol es el poema más grande de la naturaleza.

Habréis visto en los amplios troncos de esas encinas centenarias grabados simbólicos. Un corazón, una espada, evocaciones todas de vidas que al pie del árbol, un tiempo se juramentaron amor. Y aquel árbol grave, silencioso, enhiesto, parece una oración que se alza hasta Dios.

EL ARBOL ES DEFENSA. Son los árboles como legiones de soldados que guardan la fortaleza de la tierra. El furor de las ava-

lanchas poderosas son contenidas por los arbustos solemnes. Con su madera el hombre construye, se resguarda, se cobija. Es el árbol el amigo del hombre, el defensor, y el hombre no lo respeta ni lo comprende. Lo tala y lo destruye cuando le parece. La repoblación, esa cimiento fecunda que debe esparcirse por los montes, por las llanuras, para que brotasen árboles como brotan las flores de un rosal. . . . ese amor santo al árbol, no existe. ¡Qué sería de la tierra sin los árboles! Un pobre y deleznable cuerpo sin alma. Lo mismo. Por eso esas llanuras estériles, sin arbustos, son como cuerpos sin alma, años sin primavera, y nos causan un supremo e infinito dolor.

Repoblar la tierra. Amad al árbol. No lo destruyáis. No seáis sacrílegos. Es la oración de la naturaleza y el que lo profana es el hombre (bicho dañado y perverso), no el hombre que soñó Jesucristo, esos hombres que aún no han llegado a la tierra.

A. GIL LOSILLA.

Mme. Cipriani.

-7ª Avenida Sur, N° 11a.—Guatemala—Salón de belleza para Señoras.—Surtido extenso en artículos para tocador, perfumería fina. Objetos para regalo. Teléfono.

"La Veracruzana"

Guatemala City 9ª Calle Oriente N° 27

Fábrica y Almacén de Tabacos en General.

Importación directa. Precios módicos.

Representante de casas extranjeras.

JUAN QUALMAN

Guatemala City, C. A.

Tiene constantemente: Madera importada de toda clase. Papel Tapiz. Artículos para el cuarto de baño. Estufas Lorain y otras. Pinturas: siempre hay un gran surtido

Tienda: 12 Calle Oriente, Número 2.
Depósito de Madera, 21 Calle y 11 A. S.

"Walk Over"

Es el calzado indispensable a todo Caballero que quiera calzar bien y andar cómodo y elegante.

TRIEBEL Y CO.

Novella Cement Company, Inc.

Fábrica Nacional de Cemento Portland

La Pedrera.

Guatemala.

La espléndida calidad de nuestro cemento ha sido reconocida por los mejores especialistas extranjeros y nacionales que lo han empleado en la reconstrucción de la capital, para lo cual hemos vendido a la fecha más de **85,000 BARRILES**. Tenemos contratos pendientes para la entrega de diez mil barriles, en corto tiempo. Lo garantizamos como superior al importado, siendo más barato. Sólo tiene un defecto:

SER UN PRODUCTO NACIONAL.

OFICINA: 10ª Calle Poniente, número 3.

DEPÓSITO: 14 C. O. (final).

FÁBRICA: La Pedrera.

EL AHORRO MUTUO GUATEMALA

HORAS DE OFICINA PARA 1924

En la Mañana, de9 a 12

En la Tarde, de2 a 4

Los Sábados, de9 a 12

GUATEMALA, DICIEMBRE DE 1923.

R. E. MONROY,
GERENTE

Al dirigirse a los anunciantes, mencione el "Bolétín de la Cámara de Comercio de Guatemala."

Importante para el Comercio de la República

AGENCIA MARITIMA NACIONAL, LTDA.

Guatemala, 22 de Abril de 1924.

A los señores importadores y exportadores

POR EL PUERTO DE SAN JOSE DE GUATEMALA

Señores:

El incendio que destruyó todos nuestros edificios en el Puerto de San José de Guatemala el día 16 del corriente de Abril, nos ha dejado incapacitados para guardar mercaderías en almacenaje de dicho Puerto.

Ese desastre también destruyó completamente el Edificio y Almacén de la Aduana, por lo cual, tampoco puede ofrecer local para almacenar mercaderías.

Deseando que nuestros clientes sufran lo menos posible las consecuencias de dicho desastre, se han hecho los arreglos necesarios a efecto de que los vapores puedan descargar y cargar mercaderías de importación y exportación en el Puerto de San José de Guatemala, pero por razón de lo expuesto, la mercadería de importación no podrá permanecer por ningún tiempo en el Puerto, haciéndose indispensable que los señores importadores que deseen desalmacenar su mercadería en la Aduana de San José para despacharla a cualquiera estación del Ferrocarril distinta a la de la Capital, se presenten a la Dirección General de Aduanas tan pronto como sepan en que vapor vienen sus mercaderías, solicitando el desalmacenaje correspondiente.

La referida Solicitud del Desalmacenaje deberá ir acompañada de los documentos respectivos, o de un compromiso para presentarlos al llegar, si nó se tienen al hacer la solicitud, habiéndonos ofrecido el señor Director General de Aduanas dar cuantas facilidades estén a su alcance, para ayudar a los señores importadores.

Al haber proveído el señor Director General de Aduanas la solicitud de desalmacenaje, deberá entregársenos juntamente con la orden de despacho de las mercaderías, debiendo tenerse muy presente que, si a la llegada del vapor al Puerto de San José de Guatemala hubieran órdenes para el despacho de la mercadería, **esta será despachada en su totalidad a la Aduana Central, bajo guía.**

A los señores exportadores se les ruega encarecidamente dar sus órdenes de embarque, **POR PRIMER VAPOR**, pues por las circunstancias actuales, la mercadería de exportación quedará en carros de ferrocarril mientras espera al vapor para ser embarcada, siendo por este motivo que no podemos aceptar órdenes para determinado vapor.

Con la valiosa cooperación de todos nuestros clientes, abrigamos la esperanza de poder salir airosos de la situación anormal en que nos encontramos, en beneficio de todos

Muy atentos servidores
Agencia Marítima Nacional, Ltda.

J. P. Castellanos,
POR GERENTE.

Dirección Cablegráfica "SCHWARTZ," Guatemala.

SCHWARTZ & Co.

Calle Real. ————— Guatemala, C. A.



- - - - IMPORTADORES - - - -

- - - EXPORTADORES - - -

..... Y BANQUEROS

Dirección Cablegráfica: "AMERFINCO," San Francisco.

American Finance

and Commerce Co.

310 Sansome Street, San Francisco Cal.

IMPORTADORES

EXPORTADORES

Y COMISIONISTAS

INTERESANTE AL PUBLICO

Adolphus Tischer, Calle Tejadillo 44, Habana, Rep. de Cuba, especialista en explotar minas de Yeso, transformar el Yeso en yeso calcinado y Cemento blanco-Escayola, Mármol cemento, etc, desea entrar en correspondencia con propietarios de minas de yeso, fábricas de yeso, cemento blanco, etc.

Sdad. Bilbaína de Productos Químicos, H. de Amézaga 30, Bajo, Bilbao, España, ofrece al comercio sus sales mercuriales tales como Sublimado corrosivo, Calomelano al vapor, Cloruro mercurioso precipitado, Oxido Rojo, Oxido Amarillo, bi-oduro, etc., etc.

La Meht & Daniel Corporación desea ofrecer sus productos químicos y de perfumería al comercio de la República.

También desea un agente para la venta de los mismos.

Mr. G. Diamandopoulos & Fils, Rue Lecharous 16, Le Piree, Française desean entrar en relaciones comerciales con exportadores e importadores del país.

R. White and Sons desean un agente en Guatemala para la venta de sus productos y materiales para ferrocarriles, ferrocarriles aereos, etc.

J. T. Kikutake, 4a. Del 5 de Mayo 152, Orizaba, México, desea comprar en Guatemala chapa y alambre cuadrado para pulcera.

Arthur A. Lewinsohn, Pittrich Ring 3 f., Leipzig, Alemania, desea comunicarse con personas interesadas en la importación de instrumentos de música, materiales para lo mismo, etc.

J. A. Cowan, desea un agente representante para la venta de gorras, sombreros para niños, etc., etc.

Morand Cushion Wheel Co. desea también un agente que quiera vender sus productos.

Fritz Hoffmann, Breslau V. Alemania, desea comunicarse con el comercio importador y exportador del país.

Richard Hasenberg, Konigstr 51, Hamburgo, Alemania, en el mismo sentido, deseando importar especialmente café y otros productos naturales de la República.

La firma Joel & Tobías, Schafferstrasse, 13, 13a, Berlin, Alemania, por medio de esta Cámara solicita propuestas de plumas de garza, en grandes cantidades.

Más informes en las oficinas de la Cámara. 10 C. O. No. 1; Altos.

LA CAMARA RECOMIENDA SOLO A SU MIEMBROS PARA LAS RELACIONES CON EL COMERCIO EXTERIOR, O DE LA REPUBLICA.

Depósito de Petróleo y Lubricantes

Compañía Mexicana de Petróleo

— "El Aguila" S. A. —

— ALMACEN "LA PALMA" — DE R. ESCOBAR

San Pedro Sac. Dpto. de San Marcos. Constante surtido de Casimires finos, telas de fantasía y algodones en general. Especialidad en artículos de peltre y loza, que importa directamente de Alemania. Sus precios son siempre los más bajos de la plaza.

FARMACIA Y DROGUERIA CENTRAL

9a. AVENIDA NORTE, NUM. 4

J. VÍCTOR MARTÍNEZ C.

Especial atención en el
Despacho de Recetas.

Apartado especial para Uso
Hipodérmico.

SERVIMOS OXIGENO

También ofrecemos a la orden
de nuestra estimada clientela
el Departamento para Pres-
cripciones HOMEOPÁTICAS.

SOMBREROS DE PAJA

Recibimos las Últimas
Novedades en

SOMBREROS DE PAJA

Precios sin competencia

TRIEBEL & CO.
"La Pipa"

Banco Colombiano

Fundado en el año 1878

Negocios Bancarios
en General

Abona interés
por Depósitos

CAJAS DE SEGURIDAD
PARA EL PÚBLICO
SAFE DEPOSIT VAULTS

GUATEMALA, C. A.

BOLETIN MENSUAL DE LA CAMARA DE COMERCIO

Tarifa de Anuncios:

| | ORO |
|--------------------------|--------|
| ¼ de página, al mes..... | \$2.00 |
| ½ de página..... | 3.00 |
| Una página..... | 6.00 |
| Suscripción anual..... | 1.00 |

No se hacen publicaciones por
menos de 6 veces.

Editado en la Imprenta y Encuadernación
"LA PATRIA"

8a Avenida Sur, No. 19.—Teléfono 1014.

Aviso al Comercio

Se recomienda a los señores importadores por el Puerto de San José, que hagan los arreglos necesarios con la Agencia Marítima Nacional y con la Dirección Gral. de Aduanas, tan pronto como reciban los respectivos documentos de embarque, para el desalmacenaje en dicho Puerto de la carga destinada a las estaciones intermedias de la División del Pacífico. De lo contrario, la carga será traída a la Aduana de esta Ciudad, por no haber local en San José donde almacenarla.

Guatemala, Abril 22 de 1924.

ROBERTO A NANNE.

A. G. de F. y P.

Gran Almacén de Novedades de Abularach y David

— Portal del Comercio. —
Contiguo a Angel Muttini.

GRANDES NOVEDADES EN
ARTÍCULOS DE SEDERÍAS.

Perfumería de las más acreditadas Casas Francesas.

VESTIDOS PARA NIÑOS EN
TODO TAMAÑO, ETC., ETC.

Precios más bajos de la Plaza. Teléfono 96

LEON GUTTMANN y Cía.

8a. Avenida Sur, No. 4, frente al Banco de Guatemala

Mercaderías en General

MUY NUEVO Y
Buen Surtido de

PAPEL TAPIZ

Departamento de

FERRETERIA

CON SURTIDO
COMPLETO

Todo Vendemos a Precios Bajos

Indicador Comercial de la Cámara de Comercio

Ascoli & Cia.,

*Arzú & Alejos,
Arroyo Alfonso L.,
Amos & Anderson Suc.,*

*Amado J. Indalecio, (Retalhuleu),
Banco de Guatemala,
Banco Colombiano,
Banco Internacional de Guatemala,
Banco de Occidente,
Boef G. C.,
Biener Adolfo,*

Baeninger Walter,

*Bilak & Cia.,
Bauer & Cia. A.,
Central American Agencies Cons.,
Castillo Hnos.,*

*Coronado Angel B.
Cruz Jacinto J.,*

*Cia. Mexicana de Petróleo "El Aguila,
S. A.,
Cipriani Mme.,*

*Conborain Teófilo,
Cia. Nacional de Industrias,*

*Cia. de Plantaciones "Cecilia."
(Quezaltenango.)*

*Dagliesh Hnos.,
Dieseldorff Cia., (Cobán)
Duarte Pascual,*

*De Coto Peláez Manuel,
Establisments A. Cahen, S. A.,
Escobar Vega González & Cia.,
El Ahorro Mutuo,
Engel e hijos Jacobo,
Empresa Eléctrica de Guatemala,*

Escalante Enrique V.,

*Escobar Raquel (San Pedro Sac., S.
Marcos).*

*Ferrocarriles Int. de C. A.,
Ferreño Vicente (San Marcos).
Frank & Cia. (Retalhuleu.)
Fernández & Cia. M.,
Guttmann & Cia. León,
Geser & Cia.,
González Carlos A. (Totonicapán).*

Mercaderías en general.—Agentes de vapores y seguros.

Licores, Vinos y Conservas.

Representante de casas extranjeras.

Imprenta. Encuadernación. Fábrica de sellos de hule.

Fabricante de aguardientes y alcoholes.

Negocios de Banca.

Negocios de Banca.

Negocios de Banca.

Negocios de Banca.

Agente de Compañías de vapores.

Útiles para fotografías y artículos de Sport.

Panadería, galletería, pastas alimenticias, importador de harinas.

Mercaderías en general.

Artículos para señoras, caballeros y niños.

Representantes de casas extranjeras.

Fábrica de cervezas y conservas alimenticias. Lavandería a vapor.

Droguería y Farmacia.

Abarrotes. Importación. Cia. de transportes.

Gasolina, petróleo y lubricantes.

Artículos para señoras y niños. Perfumería.

Sastrería y artículos para caballeros.

Fábrica de velas esteáricas, jabones y alcoholes.

Almacén de Artículos para finqueros.

Negocios de banca. Agentes de Lloyd.

Mercaderías en general.

Vidrios, espejos y molduras de todas clases.

Licores, vinos y conservas.

Representantes de casas extranjeras.

Farmacia y Droguería.

Cia. de seguros y negocios de banca.

Sedería, algodones y modas.

Luz y fuerza motriz, e instalaciones eléctricas.

Encargado de negocios de la República Mexicana.

Mercaderías en general.

Transportes. Guatemala y el Salvador.

Mercaderías en general.

Mercaderías en general.—Exportación.

Vinos, licores y conservas.

Mercaderías en general.

Mercaderías en general.

Mercaderías en general.

Gerlach Federico,
García Similiano,

García Riera Manuel,
García Emeterio,
Goubaud & Cia. Lda.,

Herrera & Cia. Ltda.,
Hernández E. Juan,

Hesse Máximo,
Herzfeld Hugo,
Hopp Salvador,
Hurter G. (Quezaltenango),
Koenigsberger & Cia. G.,
Koper Lottmann & Cia.,
Kosak Máximo,
Lanquettin, Castaing & Cia.,
Lowe & Cia. L. León (Zacapa),
Laeisz & Cia. (Quezaltenango),
Mariano Moreno (Coatepeque),
Muñoz Domingo F.,
Mohr Suc. Juan,
Marquard Fernando (Quezaltenango),
Martínez J. Victor,
Novella Cement Co. Inc.,
Nottebhom Hnos.,
Otis Mac Allister & Cia.,
Peláez Ramón J. (El Rodeo),
Peyré Antonio,

Pérez & Pons, (Quezaltenango),
Prem Juan F.,

Qualman Juan,
Quezada & Co. Inc.,
Quezada Pedro (Retalhuleu),
Ruiz Suc. Ernesto (Retalhuleu),
Rodríguez Benito Hnos.,
Rudeke Teodoro,
Rittscher & Cia. Enrique,
Rosenberg Sucs. David,
Reyes Chévez Abraham (Retalhuleu),
Scheafer & Cia. Félix,
Schlubaeh Sapper & Cia.,
Schwartz & Cia.,
Scharoch Augusto,

Sthal Julio,
Serovic Alek D.,
Serra José,

Staebler G. M.,
Serrano S. T.,
Stein Arturo,
Solé Marcelino
The Amer & Bickford Corp,
Triebel & Cia.,
Topke & Cia.,
Van Der Henst & Cia.,

Exportadores de azúcar, café y maderas.
Mercaderías en general.—Importación y Exportación.

Fábrica de puros y cigarros.

Fábrica de puros y cigarros.

Librería, papelería, artículos de escritorio.
Editores.

Exportadores, negocios de Banca.

Panadería, galletería, pastas alimenticias.

Importación de harinas.

Artículos para caballeros, señoras y niños.

Algodones. Mercaderías en general.

Mercaderías en general.

Ferretería, loza, cristalería etc.

Ferretería, loza cristalería etc.

Mercaderías en general.

Licores, vinos y conservas.

Farmacia y Droguería.

Mercaderías en general.

Mercaderías en general.

Farmacia y Droguería.

Modas para señoras y niños.

Taller de mecánica. Carrocería.

Mercaderías en general.

Droguería y Farmacia.

Fábrica de cemento Portland.

Importadores y Exportadores. Banqueros

Importadores y Exportadores.

Farmacia y Droguería.

Artículos para señoras, caballeros y niños.

Casimires.

Vinos, licores y conservas.

Importador de harinas y venta de comestibles.

Venta de madera, estufas, inodoros, etc.

Exportadores e Importadores.

Importador de mercaderías en general.

Farmacia y Droguería. Hotel "Astor."

Fábrica de ladrillos de cemento

Fábrica de aguas gaseosas y jarabes.

Licores: vinos, conservas y cristalería.

Novedades: artículos para caballeros.

Farmacia y Droguería.

Joyería, relojería y pianos.

Importadores, exportadores y banqueros.

Importadores, exportadores y banqueros.

Maquinaria agrícola, materiales para electricistas, motores, etc.

Importadores, Exportadores, Banca.

Ferretería, loza y cristalería.

Artículos para señoras y niños, modas, etc., etc.

Imprenta, encuadernación y rayado.

Importación y Exportación.

Joyería y relojería.

Tenería y fábrica de pieles.

Exportación y Banca.

Artículos para caballeros, calzado, etc.

Ferretería y maquinaria.

Ferretería, loza y cristalería.

*Vettorazzi Hilario,**Weissenberg Enrique (Quezaltenango),**Wyld Ospina Osberto,
Zengel & Cia.,**Zadik & Cia. A.,
Zadik Byron,*

Fábrica de calzado y artículos para zapateros.

Importación, exportación y fábrica de artículos de punto de media.

Representante de casas extranjeras.

Dinamos, materiales eléctricos, máquinas de escribir "Continental"

Mercaderías en generall.

Algodones.

ESTADISTICA de la REPUBLICA para 1920.

DATOS OFICIALES

| | | |
|---|----------------------------------|---------------------------|
| Ganado vacuno destazado..... | 92,744 cabezas. | Valor \$ 102,525,328 m/n. |
| „ lanar „ „ | 18,553 „ „ | 2,174,267 „ |
| „ porcino „ „ | 91,613 „ „ | 30,356,048 „ |
| Consumo de Harina: Del país..... | 47,573 qq. | 11,154,534 „ |
| „ „ „ Extranjera. | 115,946 „ „ | 29,825,746 „ |
| Rentas Municipales: Ingresos \$17,772,211.94 m/n. | Egresos \$14,226,135.26 m/n. | |
| Viajeros transportados en los ferrocarriles | 809,115 pasajeros | |
| Correspondencia despachada y recibida | 21,835,925 piezas | |
| Carga transportada en los ferrocarriles | 120,443 toneladas | |
| Comercio: Importación \$18,344,463.31 oro. | Exportación \$18,102,905.86 oro. | |
| Embarcaciones que salieron 655 vapores | 106 veleros | |
| Llevaron 4,182 pasajeros | 4,125 bultos correspondencia | |
| Llevaron en bultos 9,143 de equipaje | 4,483,582 de mercaderías | |
| Embarcaciones que entraron 622 vapores | 92 veleros | |
| Trajeron. 4,559 pasajeros | 20,293 bultos correspondencia | |
| Trajeron en bultos..... 10,539 de equipaje | 820,775 de mercaderías | |
| Nacimientos en el año..... 85,181 personas | | |
| Matrimonios en el año 4,201 | | |

CIRCULAR

Tenemos el honor de dirigirnos a Ud. para hacer conocer por su medio a los exportadores de mercaderías a la República de Guatemala, América Central, que en lo relativo a embarques A LA ORDEN U ORDEN NOTIFICAR, esta Cámara de Comercio ha estado gestionando a fin de hacer

fáciles las transacciones del comercio, y que al tratar de aclarar el asunto de dichos embarques, hemos recibido de la Compañía de los Ferrocarriles Internacionales de Centro América, que es la que controla el servicio en el país, la comunicación que en lo conducente dice:

"Cuando la carga llegue a la orden *notificar indicando el nombre de la persona que debe ser notificada*, será despachada consignándola directamente a dicha persona, *pero si se recibe sin ese requisito no puede ser despachada del puerto sin saber antes quien cubrirá los cargos del ferrocarril*, ya que la empresa ignora quien es el dueño de ella.

"Esta empresa no pretende intervenir en los requisitos o reglamento de las compañías navieras, pero si desea, que sea claramente entendido por los señores importadores que no continuará extendiendo endosos por carga, cuyos documentos de embarque no reciba.

"Si la idea de los remitentes es protegerse deteniendo la mercadería hasta que haya sido pagada o garantizado su pago, ésta deberá

ser consignada a la misma casa o banco a quien han sido remitidos los documentos de embarque y giro correspondiente, quien arreglará con el comerciante interesado la entrega de los documentos y del endoso a la Aduana de Guatemala, para que la mercadería pueda ser entregada."

Esperando que Ud haga conocer al comercio la presente explicación que hace aquella compañía, en cuya explicación se ve clara la razón que tuvo para dictar la disposición sobre los embarques A LA ORDEN U ORDEN NOTIFICAR, somos de Ud. muy Attos. S. S.

Benj. Herrera Estévez.
SECRETARIO

David E. Sapper.
VICE PRESIDENTE

BRACKMANN'S

EL ALMACEN PARA CABALLEROS

RECIENTEMENTE ABIERTO

con todos los artículos de última novedad acabados de llegar

Garantizamos la calidad de nuestras mercancías.

¡PRECIOS AL ALCANCE DE TODOS! Visítenos hoy

JUAN BRACKMANN, HIJOS & Co.

6a. AVENIDA SUR, NUMERO 3. -- CONTIGUO A GOUBAUD

ESTUDIO

QUE PRESENTA EL SR. JORGE ANCÍZAR AL CONGRESO DE CAFETEROS DE CARTAGENA, SOBRE LA ADOPCIÓN DE UN TIPO DE CAFÉ SUAVE, QUE PUEDA SERVIR DE BASE PARA TRANSACCIONES FUTURAS.

EL NEW YORK COFFEE AND SUGAR EXCHANGE fué reconocido oficialmente por el Gobierno americano, por acta del 2 de junio de 1885, refrendada por Joseph Carr, Secretario de Estado.

Esta Asociación dictó sus Reglamentos y Estatutos, de los cuales copiamos los siguientes, que se refieren directamente al presente ESTUDIO:

Artículo 33. Por este artículo se establece como TIPO o base, el número 7 de Río, el cual compara con las otras calidades, así:

NUM. CAFE DEL BRASIL, NO DE SANTOS.

| | | |
|---|------|--------------|
| 1 | 180 | punto arriba |
| 2 | 150 | " " |
| 3 | 120 | " " |
| 4 | 90 | " " |
| 5 | 60 | " " |
| 6 | 30 | " " |
| 7 | BASE | |
| 8 | 50 | " abajo |

CAFE DE SANTOS.

| | | |
|---|------|--------------|
| 1 | 260 | punto arriba |
| 2 | 230 | " " |
| 3 | 200 | " " |
| 4 | 150 | " " |
| 5 | 100 | " " |
| 6 | 50 | " " |
| 7 | BASE | |
| 8 | 50 | " abajo |

OTROS CAFES.

| | | |
|---|------|--------------|
| 1 | 300 | punto arriba |
| 2 | 250 | " " |
| 3 | 200 | " " |
| 4 | 150 | " " |
| 5 | 100 | " " |
| 6 | 50 | " " |
| 7 | BASE | |
| 8 | 50 | " abajo |

De la clasificación anterior se deduce que para comprar los diferentes cafés, no se tienen en cuenta en la Bolsa sino en las imperfecciones que puedan tener, prescindiendo de cualidades muy importantes, tales como tamaño, aroma, etc., las cuales, naturalmente, no se pueden catalogar. De aquí que el mejor café de Santos aparezca como si tuviera apenas 40 imperfecciones por libra, comparado con el mejor café del mundo, cosa que en la práctica no se admite.

Artículo 88. Este Artículo dice, en resumen, que la Bolsa no reconocerá ningún contrato de entrega futura de café, a menos que ambos contratantes sean miembros de la Bolsa, y en el mismo artículo se da el modelo de contrato, que es el oficial y que dice así:

"CONTRATO A

Vendido por el señor

Al señor

32.500 libras, o aproximadamente 250 sacos de café, de la América del Norte, Sur y Central; de las Indias Orientales u Occidentales, excepto el café conocido con el nombre de *Robusta*, y también cualquier otro café nuevo o desconocido, a entregar de un depósito registrado en el puerto de New York, entre los primeros y últimos días de próximo. La entrega dentro de ese tiempo queda a opción del vendedor, me-

dian­te un aviso de 5, 6 o 7 días, según lo prescrito por las reglas de comercio. El café será de cualquier calidad, desde número 8 hasta número 1 inclusive (nunca inferior al número 8,) siempre que el promedio de la calidad, de café *Brasil* no sea superior al número 3. Nada en este contrato, sin embargo, debe interpretarse como que fuera prohibido una entrega de promedio superior al número 3, para el número 3. Al precio de.....centavos por libra del número 7, con aumentos o deducciones para otras calidades, de acuerdo con las ratas de Bolsa que existan al medio día de la víspera de la entrega.

Cada contratante tendrá el derecho de exigir márgenes, según lo justifiquen las variaciones del mercado, las cuales deben pagarse.

Este contrato se hace en vista y de acuerdo con las reglas establecidas en la Bolsa y de acuerdo con la Sección 102 de los Reglamentos.

(Firma) CORREDORES."

De lo expuesto se deduce que un tostador que quiera asegurar un lote de café suave para entrega futura, no puede negociarlo en la Bolsa, porque el vendedor tiene el derecho de entregarle, de acuerdo con los Reglamentos, *cualquier clase de café*, desde Río número 8, hasta cualesquiera otras clases que tenga a la mano, con excepción del café conocido con el nombre de *Robusta*.

Por estas razones, los tostaderos que necesitan asegurar cierto número de sacos de café suave, para las mezclas que acostumbran, no pueden negociarlo en la Bolsa, sino que tienen que recurrir a contratos privados con sus clientes en el Exterior, sobre muestras

que éstos les envían, pero estas operaciones tienen los siguientes inconvenientes:

I. El vendedor no puede asegurar precio a su cosecha futura, puesto que la operación se basa sobre una muestra enviada, que representa el café que tiene en existencia.

II. En caso de alza o baja en el mercado, la tendencia del que sale perjudicado con la operación es la de decir que el café entregado no está de acuerdo con la muestra remitida, y después de someter la controversia a árbitros, siempre hay que hacer concesiones.

III. En caso de falta de cumplimiento de una de las partes, es muy difícil recuperar la suma que representa el perjuicio sufrido, a causa de la distancia que separa a los contratantes.

Se impone, pues, la necesidad de adoptar un tipo de café suave que pueda servir de patrón o medida para los demás cafés suaves que se producen. Y esto es tan evidente, que en la última Convención del Coffee Roasters Association, que tuvo lugar el año pasado en Boston, se discutió la necesidad de establecer un "Tipo de Café Suave de Santos," y entre los diversos argumentos que presentaron los tostadores en favor de esta medida, se alegó lo siguiente: "Es bien sabido, tanto aquí como en el Brasil, que el café de Río tiene venta en ciertas secciones de los Estados Unidos, y el de Santos tiene pedido en otras. Nosotros sabemos perfectamente la proporción que necesitamos de cada uno, y sabemos también que el pedido por café de Santos es mucho mayor y aumenta constantemente. En donde es popular el café de Santos es totalmente imposible vender café que

tenga el menor sabor de Río, y durante el año pasado los importadores de café han experimentado muchas contrariedades por este motivo y han sufrido fuertes pérdidas."

Si, pues para negocios de café de Brasil únicamente, se está sintiendo la necesidad de un tipo diferente del de Río, con mayor razón debe sentirse la necesidad de un tipo de café suave, que es *indispensable e irremplazable* en las mezclas que los tostadores tienen establecidas en sus marcas acreditadas.

Bien comprendemos que no es una solución perfecta del problema que confrontan los tostadores, pues el que está acostumbrado a una mezcla, digamos, por ejemplo, de café de Medellín, no puede contentarse con que se lo reemplacen por café Guatemala o la Guaira, puesto que aquí entra ya el factor aroma peculiar a cada región; pero en todo caso es menos perjudicial recibir café *suave* de cualquier procedencia, que café Brasil número 8, si el negocio se hubiere efectuado en la Bolsa. Lo ideal sería tener tipos bases de cada país, pero esto, por ahora, sería muy complicado, y es menester comenzar por algo más sencillo, aunque no sea tan perfecto.

Si el congreso conviniera en adoptar un tipo cualquiera de café suave, y la Bolsa lo aceptara, se habría dado un paso muy importante en este sentido. Pero en el caso de que la bolsa no juzgare conveniente hacer esto, podría depositarse el tipo en poder del Coffee Roasters Association o en el del Green Coffee Association, en donde estuviera al alcance de cualquier negociante, de manera que al negociar un lote de café suave de cualquier procedencia,

bajo la base del precio del tipo, no habría dificultad al tiempo de la entrega, en valuar lo que se ha entregado, y en todo caso, el comprador recibirá algo muy semejante a lo que necesita, pero en ningún caso café del Río o de Santos, que no le servirá absolutamente para llenar sus necesidades,

El tipo que se adopte puede ser cualquiera de Centro América, Colombia o de Venezuela: lo importante es que cada país tenga un ejemplar de él para poder compararlo con lo que allí se produce, y muy pronto podría cada uno de ellos saber la diferencia de precio que le correspondería.

Simplemente, en calidad de ejemplo, presentó el tipo *Bancolomb* de café colombiano, adoptado por el Banco de Colombia, el cual es ya conocido en New York, Londres, Amsterdam, Hamburgo y Copenhague. Este es un café corriente de Colombia, bastante escogido a mano, que tiene las siguientes características:

Una libra 454 gramos de ese café contiene, aproximadamente:

| | |
|------------------------------------|-------|
| Granos grandes de primera..... | 1.020 |
| Granos regulares de segunda. | 1.033 |
| Granos de caracol | 74 |
| Granos partidos e imperfectos..... | 45 |
| Granos negros..... | 3 |

Total en libra..... 2.175

Por la cotización de las revistas extranjeras se puede sacar la siguiente relación aproximada de lo que valdrían los cafés corrientes de otros países, bajo la base de 20 centavos para el tipo *Bancolomb*:

| | |
|------------------------------|---|
| Tipo Bancolomb, 20 centavos. | |
| Guatemala bueno, 19 | „ |
| Puerto Rico „ 19 | „ |

Méjico bueno, 19½ centavos.
Costa Rica bueno 20 "
Venezuela " 18½ "

Por las anteriores consideraciones me permito someter al Congreso las siguientes

RESOLUCIONES:

1. Que se adopte un tipo de café suave que sirva de base para operaciones futuras.

2. Que se firme por todos los países productores que estén representados en el Congreso, una petición a New York Coffee and Sugar Exchange para que adopte ese tipo en sus contratos para café suave.

3. Que en su defecto se deposite ese tipo en poder de alguna entidad, respetable de los Estados Unidos, en donde puede estar

fácilmente al alcance de los negociantes, y

4. Que se remitan ejemplares auténticos de dicho tipo a los principales mercados de Europa.

Presentado al Congreso de Cafeteros por el suscrito Jefe de la Sección de Exportación del Banco de Colombia.

JORGE ANCIZAR.

Ladrillera Italiana.

Rodríguez Benito Hnos.

Teléfonos 305 y 161.—Ladrillo Tayuyo.

Toda clase de ladrillos huecos.

Teja canal y plana. Ladrillo Cuadrado.

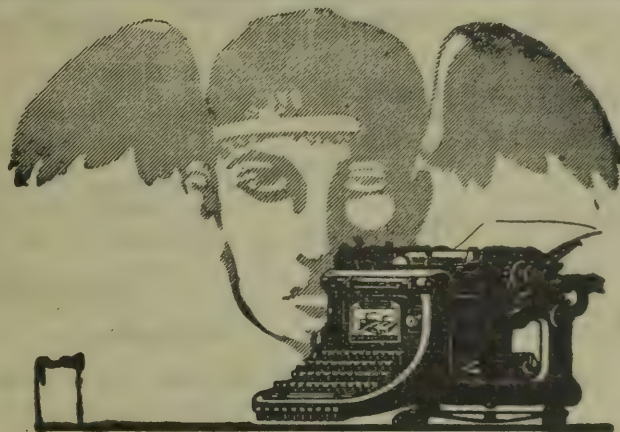
Salvador Hopp

ALMACEN "ATLANTIC"

Guatemala, C. A.

Papelería. — Ferretería. — Cristalería.

Mercaderías en General.



CONTINENTAL

El sueño de las máquinas de escribir

FÁBRICAS WANDERER S.A. CHEMNITZ-SCHOENAU ALEMANIA

Para pormenores dirigirse a

ZENGEL & CIA.

Agentes Generales Guatemala 8ª Av. Sur, No. 6

Al dirigirse a los anunciantes, mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."

Ladrillera Italiana

OFICINA:

4ª AVENIDA SUR, NÚM. 7 A

El Surtido más completo de:

Ladrillos de Barro

Ladrillos Tayuyos

Ladrillos Perforados.

Teléfonos 161 y 305.

Rodríguez Benito Hermanos.

**Vendemos al por mayor
y a precios favorables**

— PARA —

CONSTRUCCIONES:

Hierro, Cemento, Láminas, Alambres, Clavos, Pintura, etc., etc.

FINCAS:

Machetes, Azadones, Hachas, Llimas, toda clase de Sacos, etc., etc.

TIENDAS:

Peltre, Loza, Cristalería, Ferretería.

Nottebohm Hermanos.

GUATEMALA.

Importadores. - Exportadores. - Banqueros.

Encargámonos de todo pedido a Europa y E. E. U. U. especialmente maquinaria para Industria y Agricultura.

Juan Domergue

CONSTRUCCION

— DE —

Cemento Armado

— Y —

Sistema Mixto

PRECIOS MODERADOS

Oficina: 7a. Av. Sur, No 6.

✱ Teléfono 65. ✱

Salutaris

La mejor Agua Mineral Premiada con Medalla de Oro en la Exposición de San Francisco.

Unicos Fabricantes: TEODORO RUDEKE Y CIA.
"La CORONA," 20 Calle Oriente, No. 2.

S. GARCIA

Importador. — — Exportador.

Guatemala. — Retalhuleu. — Coatepeque
Tienda en Guatemala: 8ª Avenida Sur,

— — EDIFICIO ZADIK — —

Vinos, Licores, Abarrotes, Cristalería,
Loza, Peltre, Artículos de Fantasía,
Perfumería, Etc., Etc.

GESER y CIA.

Guatemala C. A.

Algodones, Sedería, Artículos para Zapateros y Sastres. — Alfombras. — Bicicletas.
— Agentes de la "ODOL" — Máquinas de coser New Home.

Estadística de Café

Contribución de los suscritos Jorge Ancizar y Cayetano Camacho, miembros de la Sociedad de Agricultores de Colombia, al estudio de este importante tema, en que habrá de ocuparse el Congreso de Productores de Café Suave que se reunirá próximamente en Cartagena.

El Gobierno del Brasil se puede decir que es casi el único que tiene bien establecida la estadística de su producción de café. Allí se efectúan cada año tres estimaciones de cosechas, dos de ellas provisionales y, por consiguiente, aproximadas, y una exacta y definitiva.

La primera estimación se hace en el mes octubre-noviembre, en vista del resultado de las florescencias, que tienen lugar allí en los meses de septiembre a noviembre. Esta estimación se va luego modificando de acuerdo con la clase de tiempo, favorable o desfavorable, que haga en las diferentes regiones cafeteras.

La segunda estimación tiene lugar en abril o mayo, cuando la cosecha está próxima a recolectarse y cuando ya se puede juzgar con más exactitud, en vista de la fructificación que presenten los árboles.

La primera y segunda estimación se obtienen por informes que cada dueño de cafetal rinde al Agente del Gobierno en el Municipio que le corresponde. Luego los Municipios envían los totales al Ministerio de Agricultura, quien los compila y publica.

La tercera estadística se forma por los arribos de café a los puertos marítimos, los cuales se comprueban luego con los embarques

efectuados durante el año al extranjero, sumados a las existencias que quedan en los almacenes de los puertos de embarque y de las estaciones de los ferrocarriles. Todas estas estadísticas se forman por sacos de 60 kilos netos.

En los países productores de café suave no se llevan estas estadísticas con el cuidado necesario y si acaso se llevan, resulta que no son conocidas en el exterior, y de ahí que cada uno las estime como mejor le parezca, o como mejor convenga a sus intereses.

Solamente hay dos autoridades mundiales que se ocupan en coleccionar estadísticas de café suave, a saber: E. Laneuville, del Havre, y los señores Duuring & Zoon, de Rotterdam; pero estas estadísticas no concuerdan generalmente, y a veces tienen diferencias de consideración.

Fuera de esto, en los Estados Unidos cada traficante o corredor fabrica estadísticas a su acomodo, y conocemos algunos que de *motu proprio* han hecho estimaciones hasta de (8) millones de sacos, para venir a resultar luego con que se equivocaron y no fueron sino (6) millones.

Se comprende que un error de dos [2] millones de sacos en la cosecha total del Brasil, equivale a un 12 por 100, mientras que ese mismo error en el café suave representa un 30 por 100, y por consiguiente los precios tienen que afectarse de una manera desastrosa para los productores de la clase perjudicada por aquella voluntaria equivocación.

Si en el exterior pudiera saberse de una manera aproximada la

cuantía de la cosecha de café suave, ni los compradores, ni los productores estarían sujetos a sorpresas y a fluctuaciones, que, como las del año pasado, fueron de ocho (8) centavos en libra.

Otro de los inconvenientes que tiene la actual deficiente estadística de café suave, es el peso que se adopta por base en cada país: así, por ejemplo: en Colombia hay tres (3) pesos diferentes, a saber: en Cundinamarca y Tolima, sacos de 62½ kilos netos; en Antioquia y Caldas, sacos de 65 kilos netos, en Santander, sacos de 132 libras españolas.

En América Central se llevan las estadísticas de café por quintales; en las colonias inglesas, por quintales ingleses, y en las colonias holandesas por *piculs*.

Se impone, pues, la necesidad de uniformar el peso en que deben llevarse estas estadísticas y como el Brasil es el mayor productor del mundo y ha adoptado el peso de 60 kilos neto, creemos que es esta unidad la que debe acogerse por todos los países productores.

La grande importancia del conocimiento de datos estadísticos, en relación con la industria del café, resalta hoy en presencia de las conclusiones que nos presentan los imperfectos y deficientes que poseemos: de acuerdo con estos datos, los grandes *stocks* de café ordinario que se hallaban en otras épocas en el Brasil y en mercados de Europa y los Estados Unidos, parece que han desaparecido totalmente, pues las existencias visibles en la actualidad en esos lugares se estiman en 4 millones de sacos, cantidad a la cual deberán agregarse otros 4 millones que probablemente están almacenados en los depósitos que el Gobierno del Brasil tiene estable-

cidos en las líneas de los ferrocarriles; pero ese total de más o menos 8 millones de sacos, hace parte de la cosecha de este año, que terminará el 1º de julio venidero y escasamente servirán para el consumo en los ocho (8) meses siguientes. La próxima cosecha del Brasil, según cálculos bien fundados hechos en ese país, no excederá de 9 millones de sacos; las existencias de café suave están agotadas; las cosechas de esta clase en el presente año quedan circunscritas, incluyendo la producción de Asia y Africa, a 6 millones de sacos.

En posesión de los anteriores datos, puede darse la seguridad de que el café, especialmente el de la clase suave tendría en los dos (2) próximos años una posición insuperable, con mercados fáciles y precios muy satisfactorios. No habrá optimismo exagerado en afirmar que esa buena situación para la industria del café perdurará hasta cuando vengan abundantes cosechas que formen grandes *stocks*, semejantes a los que depri-mieron los precios en épocas anteriores; pero como hay causas actuales, especialmente en el Brasil que contrarían una producción superabundante; y como por otra parte, el consumo, según los datos de la estadística, aumenta sensiblemente año tras año, y aumentará de manera considerable en cuanto llegue—lo que se verificará no muy tarde—la normalidad política y económica al continente europeo, puede estimarse confiadamente que la industria del café ha entrado en período, acaso de duración indefinida, de prosperidad efectiva.

La liquidación que ha ocurrido de las antiguas existencias y el conocimiento anticipado de lo que

serán aproximadamente las próximas cosechas de café, ha permitido establecer la relación de precios actual entre el café ordinario y el café suave. La mayor demanda que éste tiene en los mercados por su excelente calidad, que lo hace indispensable para la venta del café del Brasil, ha venido a establecer en la actualidad estos precios en Nueva York: café suave a 25½ centavos libra; café de Santos número 4, el mejor del Brasil, a 17 centavos; café de Río número 7, a 11 centavos. La diferencia actual de 8½ centavos, entre el café suave y el de Río, advertirá a los productores de café fino cuál debe ser en la época normal la exacta relación de precios, y los hará estimar, como se debe, su producto. Servirá este conocimiento para que ellos unan sus esfuerzos, a fin de contrarrestar las indebidas pretensiones de los especuladores en el negocio de café, interesados en establecer, en su exclusivo provecho, precios que se alejan de la verdad comercial.

Si la formación de estadísticas minuciosas y exactas, referentes a producción y consumo del café, es indispensable en épocas en que la industria se encuentra en situación precaria, para el efecto de que los productores adopten providencias que los precavan de depreciaciones ruinosas, es igualmente necesaria en épocas de prosperidad de la industria, pues poseyéndolas, los productores conocerán oportunamente todo peligro de producción abundante, de restricción en los consumos o de cualesquiera otras causas adversas, y podrán prepararse para la defensa, evitando así la presencia de ruinosas manifestaciones económicas. En toda época, pues, propicia o adversa, debe dársele pre-

ferente atención, en los países productores de café, a la formación cuidadosa y exacta de la estadística de la industria, en todos ellos debe tenerse el cuidado de hacer conocer en el exterior esos datos, y de comunicárselos recíprocamente entre los países productores.

En pos de este Congreso vendrán otros que desarrollen y complementen las labores por éste iniciadas. Somos de opinión que en las sesiones del de Cartagena se debe designar el país, entre los allí representados, en donde deba tener lugar la reunión del segundo Congreso de Productores de Café Suave, dejando al cuidado del gobierno del país designado, todo lo referente a determinación del lugar en donde haya de reunirlos, al programa que haya de servir para las deliberaciones, a los países que hayan de ser invitados etc.

En consecuencia de todo lo expuesto nos permitimos presentar las siguientes

RESOLUCIONES:

1ª.—Cada gobierno que esté representado en este Congreso enviará al exterior la estimación de su próxima cosecha, y la comunicará además a los otros países que están representados en este Congreso.

2ª.—Adóptase el saco de 60 kilos netos, como unidad de peso para las futuras estadísticas y

3ª.—Desígnese por este Congreso el país en donde haya de reunirse en el año próximo venidero el segundo Congreso de Productores de Café Suave.

Bogotá, marzo 1º de 1924.

JORGE ANCÍZAR.

CAYETANO CAMACHO.

Schlubach, Sapper & Co.

GUATEMALA

Banqueros - Importadores - Exportadores

REPRESENTANTES DE:

Schlubach, Thiemer & Co.

HAMBURGO

Ultramares Corporation, New York.

DEPARTAMENTO BANCARIO: Se encarga de toda clase de negocios bancarios, especialmente de la compra de Giros sobre el Exterior. Pagos telegráficos en la República, en Europa y América. Se aceptan depósitos en moneda nacional y extranjera, abonándose intereses.

DEPARTAMENTO DE EXPORTACION: Compras de Café. Aceptamos consignaciones de Café y otros productos exportables a los principales mercados del mundo, concediendo adelantos muy favorables.

DEPARTAMENTO TECNICO: Se encarga de pedidos de toda clase de maquinaria, especialmente eléctrica y de material para construcciones. Además, se encarga de la elaboración de proyectos y planes para instalaciones técnicas.

Representantes de: { Siemens-Schuckert Werke, G. m. b. H. Materiales eléctricos.
Siemens & Halske A. G. Material eléctrico, Teléfonos, etc.
Osram G. m. b. h. Bombillas eléctricas.
Gasmotoren-Fabrik. Deutz. Toda clase de motores.
Luis Eilers, Hannover. Construcción de puentes de hierro.

DEPARTAMENTO MERCADERIAS: Se encarga de pedidos de toda clase de mercaderías del Exterior, bajo condiciones muy favorables para los compradores. Se cuenta con grandes surtidos de muestras y catálogos.

Representantes de: { Alsen'schz Portland-Cement-Fabriken, Hamburgo. Cemento alemán.
Cornelius Heyl, Worms, Cueros curtidos.
Continental Caoutchouc & Gutta-Percha Co. Hannover. Llantas "Cord" para Automóviles. Llantas macisas para Automóviles y Carruajes, Capas de Hule, Etc.

SECCION DROGUERIA: Regenteada por Farmacéutico titulado. Existencias de Drogas, Medicinas, Añilinas y Perfumería. Especial atención para los pedidos departamentales. Listas de Precios para Farmacias y Droguerías a solicitud.

Representantes de: { Lysol Inc. Hamburgo, New York, London (productos de Lysol legítimo).
Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co. Leverkusen, Alem.
La Química Industrial BAYER Weskott & Co., México, D. F.

Contamos con un Stock completo de todas las renombradas especialidades y productos "BAYER." Listas de Precios para Farmacias y Droguerías a solicitud.

SECCION ASEGUROS: Aseguros contra incendio sobre casas, almacenes, mercaderías en general, edificios y maquinarias de fincas.

Representantes de: { Compañía de Seguros Contra Incendio "NACIONAL"
Compañía de Seguros Contra Incendio "LA DANZIQUE."

Certificados de origen de Mercaderías

La Cámara de Comercio recuerda al público que en sus oficinas se expiden certificados de origen de mercaderías o productos nacionales para exportación.

AL PUBLICO

La Cámara recuerda al público en general, que en su seno se aceptan como socios a todas aquellas personas o firmas relacionadas con el comercio, industria, Banca, etc., sin tomar en cuenta la importancia del ramo a que se dedican. Acepta también como socios a particulares que compenetrados de la importancia de la Institución deseen ayudar a su sostenimiento y beneficiarse con sus servicios.

NUESTRO SALON DE SESIONES

También se recuerda a los socios y al público que nuestro salón de sesiones está a la orden de los primeros y se concede a los demás para juntas que quieran iniciarse con objeto de tratar asuntos que armonicen con los Estatutos de la Institución.

LECTOR:

Harás una buena cosa coleccionando los números del Boletín de la Cámara de Comercio.

En éste se publican tarifas, leyes, disposiciones, reglamentos, etc., concernientes al Comercio, Industria, Economías y Finanzas de la Nación, datos que temprano o tarde los necesitarás. Esto lo hemos podido constatar con la demanda habida últimamente de números atrasados, en donde se conservan datos de los mencionados.

TELEGRAMA

Quezaltenango, 5 de mayo de 1924.

A Secretario Cámara de Comercio, Guatemala.

Particípole ayer once a. m. inauguró oficialmente sucursal Academia Práctica Comercial con entusiasmo halagador.

MIGUEL RAVELO.

VIAJEROS

El señor don Similiano García, y el señor don J. P. Armstrong-Presidente y Vocal Director de la Cámara respectivamente, partieron para Europa en el vapor que salió de Pto. Barrios el 19 de los corrientes, en vía de recreo y de negocios a la vez. Deseamos a los distinguidos viajeros que tengan una feliz travesía y el mejor éxito en sus negocios.

Mme. G. Cipriani Inc.

7ª AVENIDA SUR, FRENTE A
"LA CONTINENTAL"

**Instituto de Belleza montado
con los aparatos mas modernos**

Ondulaciones permanente.

Manicuristas, pedicure.

Surtido completo en artículos para tocador.—Perfumería de las mejores y afamadas marcas.

Artículos exclusivos para señoras.

Objetos propios para regalos.

Sombreros para señoras y niñas, siempre en los últimos modelos.

PRECIOS BARATOS.

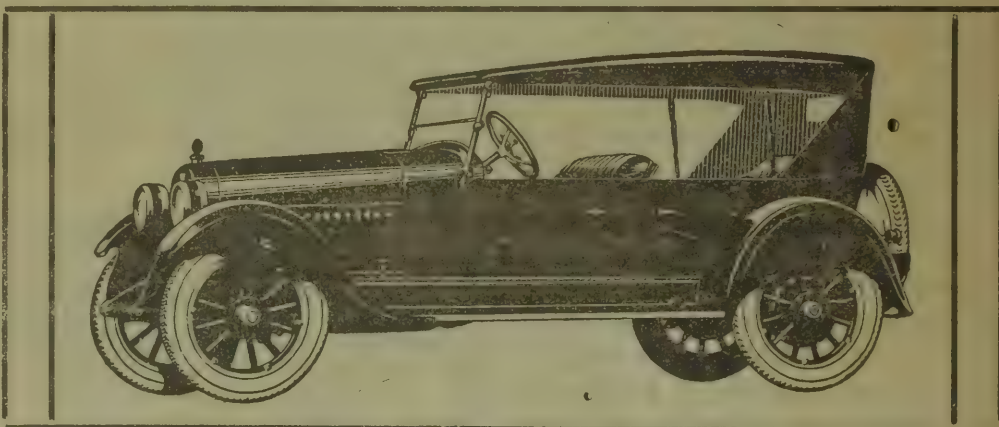
NUESTRO NUEVO LOCAL

Con fecha 1º del mes de marzo quedaron instaladas las oficinas de la Cámara en los altos de la 10ª Calle Oriente, N° 1, habiéndose tomado este nuevo local juntamente con la Asociación General de Agricultores.

NUESTRA BIBLIOTECA

Se ruega a los socios de la Cámara y al público en general, obsequiar para uso de nuestra Biblioteca, aquellas obras de interés que a ellos no les sean útiles. Así mismo se les invita para hacer uso de las que la Cámara tiene en su colección.

**AGENTE EXCLUSIVO para la
República de Guatemala de los
« Automóviles »**



HUDSON & ESSEX

EMERSON-GARAGE
GUATEMALA, C. A.

Al dirigirse a los anunciantes, mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."

Indice de Anunciantes

PAGINAS

| | |
|--|-------|
| Almacén "Micasa" Novedades..... | 55 |
| Almacén Europeo. Domingo F. Muñoz. Modas para señoras, señoritas y niños.. .. | 10 |
| Almacén Kosak. Vinos, Conservas y Licores..... | 10 |
| Abularach David. Novedades. Sedas. Perfumes. etc..... | 37 |
| Academia Práctica Comercial..... | 23 |
| Almacén de Ferretería-Alex D. Serovic..... | 55 |
| Brackmann's Almacén para caballeros..... | 41 |
| Bilak & Cía. Mercaderías en general..... | 6 |
| Banco de Guatemala. Transacciones bancarias..... | 9 |
| Banco de Occidente. Transacciones bancarias..... | 9 |
| Banco Colombiano..... | 36 |
| Club's Foot Bolista..... | 10 |
| Compañía Nacional de Industrias..... | 6 |
| Correos Nacionales, Tarifa Postal..... | 11 |
| Centro de Calzado. Hilario Vettorazzi. Toda clase de calzado y útiles para zapatero..... | 20 |
| Comercial Bank. Operaciones Bancarias..... | 12 |
| Cía. de Petróleo "El Aguila." Petróleos y Lubricantes..... | 35 |
| "El Louvre" Gran Almacén, en artículos para señoras | 22 |
| "El Aguila." Fábrica de ladrillo y artículos de cemento..... | 4 |
| Empresa Eléctrica. Luz y Fuerza. Instalaciones modernas..... | 56 |
| "El Ahorro Mutuo." Seguros y Ahorro..... | 32 |
| "El Siglo." Sastrería. Casimires y artículos para caballeros..... | 6-14 |
| Emerson-Garage | 52 |
| Frank & Cía. Retalhuleu. Mercaderías en general..... | 20 |
| G. Koenigsberger & Cía. Ferretería. Loza. Cristalería. etc..... | 10 |
| Geser & Cía. Importador de artículos en general..... | 46 |
| International Ralwyss of Central América..... | 28-29 |
| J. Víctor Martínez. Farmacia y Droguería..... | 36 |
| Juan Qualman. Madera de toda clase. Inodoros. estufas etc..... | 36 |
| Juan Domergue. Construcciones de todas clases..... | 46 |
| León Guttman & Cía. Mercaderías en general. Ferretería etc..... | 37 |
| "La Veracruzana." Emeterio García. Fábrica de Puros y Cigarros... | 31 |
| "La Perla." Joyería y Relojería..... | 6-30 |
| Ladrillera Italiana. Ladrillos y material de construcción..... | 45-46 |
| "La Flora." Floristería..... | 4 |
| "La Rosa de Francia." José Serra. Artículos para señoras y novedades | 6 |
| M. Fernández y Cía., 9a. Av. Sur, Número 25..... | 6 |
| Manuel García Riera. Fabricante de puros y cigarros..... | 26 |
| Madame Cipriani. Instituto de Belleza. Manicure. Perfumería. etc... | 31-51 |
| Novella Cement Co. Inc. Cemento Portland..... | 32 |
| Nottebohm Hnos. Ferretería. Material de construcción. Peltre. etc. etc. | 46 |

| | |
|--|------|
| Panadería "Las Victorias". Pan de todas clases. Harina—Manteca... | 12 |
| Pacific Steam Navigation Co. Cía. de Vapores..... | 52 |
| Palace Hotel..... | 2 |
| Quezada y Cía. Inc. Compradores de Café, Beneficio..... | 30 |
| Raquel Escobar. San Pedro Sac. (San Marcos). Mercaderías en general | 35 |
| Salvador Hopp. Mercaderías en general. Algodones, etc..... | 45 |
| Salutarias. Fábrica de Aguas Gaseosas y Jarabes..... | 46 |
| S. García. Importación y Exportación. Vinos, Licores, Conservas..... | 2-46 |
| Schewartz y Co. Importación-Exportación..... | 34 |
| Triébel y Cía. Sombreros de Paja..... | 4-31 |
| Schubach, Sapper y Co..... | 50 |
| Topke y Cia. Maquinaria. Ferretería. Candelas. Parafina..... | 10 |
| United Fruit Co. Vapores para E.E U.U..... | 21 |
| Unión Farmacéutica. Farmacia y Droguería..... | 4 |
| Zengel & Co. Maquinaria, artículos eléctricos.... | 45 |

Almacén de Ferretería

5ª Avenida Sur y 15 Calle Poniente, frente a "La Concordia"
GUATEMALA, C. A. ————— TELEFONO N° 172

ALEX D. SEROVIC

DEPARTAMENTO COMPLETO DE MATERIALES
PARA LUZ ELECTRICA

LOS FAMOSOS DINAMOS Y MOTORES ALEMANES
marca G. LAHMEYER & Co.
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

- **Créditos** A PRECIOS BAJISIMOS Y -
- A LARGOS PLAZOS PARA COMER- -
- CIANTES Y FINQUEROS HONRADOS -

Almacén "MICA SA"

6ª Avenida Sur, No. 23.
Teléfono No. 1200.

Sucursal: 5ª Av. S., No. 47
Teléfono No. 1205.

LA CASA QUE ESTA DE MODA
PORQUE ES LA QUE RECIBE
CONSTANTEMENTE NOVEDA-
DES Y COMO NUESTRO LEMA
===== ES =====

VENDER MUCHO Y GANAR POCO

Nos buscan de todas partes.

LA MEJOR BOMBILLA DEL MUNDO

NO HAY competencia
posible entre la buena y
Legítima BOMBILLA
EDISON con las
otras marcas conocidas
EN EL MERCADO.

\$18 m n.
NO PAGUE MAS

Por su Durabilidad y Suaves Fulguraciones la Bombilla EDISON G. E. es la Preferida de los Oficinistas, Tenedores de Libros, Abogados, Industriales y Cuantos Tienen Necesidad de Trabajar en las Altas Horas de la Noche.—En las Reuniones Sociales y Banquetes, en los Bailes y en las Diversiones de Todo Género, 'el que Usa la Bombilla EDISON G. E., Contribuye a aumentar su esplendor y lucidez.—Para la Comodidad del Público Tenemos Establecidas Agencias en Todos los Barrios de la Ciudad; no Use Ud. ninguna otra Bombilla, Exija la Marca EDISON G. E.

Empresa Eléctrica de Guatemala.

American Foreign Power & Light Co.

ARRENDATARIOS

